

CLAUDE JOYAL INC.  
Spécial du mois



Tracteur Case IH, 5140, MFD, 1991  
peinture neuve. 94 HP.  
St-Denis

**CASE IH**

©1994 CASE CORPORATION  
Case IH is a registered trademark of Case Corporation

Vol. 6 No 2  
MARS 1997

# L'USAGÉ

Supplément



Quand  
la machinerie  
agricole reçoit...



White 4-180, cab



JD 7720 4X4 85



L'ENTREPÔT  
**LAGUÉ**

Équipements Usagés • Résidentiel - Commercial - Agricole  
Autoroute 20 • Sortie 138 • Ste-Rosalie

1-800-267-USAGÉ



Maxxum 5130, 1992, 2400 hres. Très propre. **St-Maurice**. P.S.D.



Batteuse John Deere 7720, 2900 hres 4X4 P.S.D. **Nicolet**,



Case IH 1620, 1991, 1 300 heures, 2 RM. **Nicolet**



Case IH 4690, 4X4, roues doubles, très propre. P.S.D. **Nicolet**



Moissonneuse-batteuse N-H TR 85 2wd, 2 tables. PSD **St-Maurice**



Andaineuse IH 5000, 2 vitesses sur l'hydro. 12' de faux, un bijou. **Nicolet**



Case IH 885, 1988, 4X4, cabine, 4000 hres. Bonne condition P.S.D. **St-Maurice**



Magnum 7250, 1994, 1800 hres, 20.8X42. **Nicolet** P.S.D.



Case IH Magnum 7210, 4x4, 150 hres. Un bijou, **Nicolet** P.S.D.



Tracteur 574, 1973, 3900 heures. **St-Maurice**. P.S.D.



Steiger 9240, 1991, 2700 hres, roues doubles. **Nicolet**. P.S.D.



White 2-180, 1985, 4000 hres. Très bone condition. **Nicolet**. P.S.D.



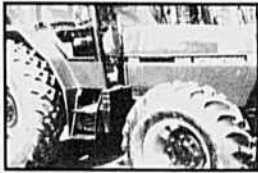
White 2-105 3 500 heures, propre, avec roues doubles, PSD. **Nicolet**



Case IH 5250, 4X4, pelle 510, 1994, 2400 hres, avec neutre. **Nicolet**. P.S.D.



John Deere 920, 2WD, cabine, pelle. Bijou! P.S.D. **St-Maurice**



Maxxum 5140 4X4, 1992, 2000 hres. avec pelle 510. **Nicolet** P.S.D.



Deux (2) Farmall cub. Bonne condition. **Nicolet**. P.S.D.



Case IH 585, 1989, 2,400 hres, cab Sims, pelle 2250. **Nicolet** P.S.D.



Maxxum 5130, 4X4, 2200 hres, 1992. P.S.D. **Nicolet**



Maxxum 5250, 4X4, cab, 1995, 2500 hres. **Nicolet**. P.S.D.

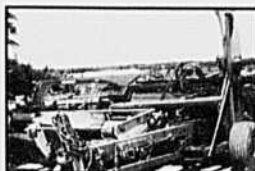
Batteuse 1640,  
4X4, roues doubles,  
moteur Cumming.  
**Nicolet** P.S.D.



Inter 5288, 4x4, 4 500 heures, très propre. PSD. **Nicolet**.



Case IH 1660, 4X4, 1989, 2500 hres. **St-Maurice**. P.S.D.



Fourragère New Holland 890, nez à foin. **Nicolet**. P.S.D.



Case IH faucheuse 8370, 14 pi., hydro swing, bonne condition. **Nicolet** P.S.D.



Batteuse Inter 1460, 2WD, 1981, 2900 heures. **Nicolet**. P.S.D.



Inter Hydro 86, 1977, 2WD, cabine, 5000 hres, hydro. Refait. P.S.D. **Nicolet**



CASE IH 275, 1991, 500 hres, cab Laurin. **St-Maurice**. P.S.D.



Case IH 685, 4X4, cabine Sims, 3900 hres, 1988. P.S.D. **St-Maurice**



Inter 1460, 1981, 2000 hres. Reconditionné à neuf. **Nicolet**. P.S.D.

## CENTRE AGRICOLE NICOLET-YAMASKA

2025, boul. Louis-Fréchette,  
C. P. 280, Nicolet, Qc J0G 1E0  
**(819) 293-4441**

## ROLLAND CLÉMENT & FILS

2311, rue St-Jean  
St-Maurice Qc  
**(819) 376-3877**

  1994 CASE CORPORATION  
Case IH is a registered trademark of Case Corporation.

**CASE III**

  1994 CASE CORPORATION  
Case IH is a registered trademark of Case Corporation.

**CASE III**

## Éditeur

La Terre de chez nous  
Union des producteurs agricoles  
555 Roland-Therrien Longueuil  
(Québec) J4H 3Y9

## Directeur

Hugues Belzile

## Responsable de la production et de la mise en page

Carole Lalancette

## Infographie

Cécilienne Chartier  
Jocelyne Carrier  
Céline Dupras

## Montage

La Terre de chez nous

## Pelliculage et impression

Interweb Inc.

## Directeur de la publicité

Réal Loiseau

## Représentants publicitaires

### Bureau de Longueuil

Christian Guinard, Robert Bissonnette,  
Sylvain Joubert  
Tél.:(514) 679-0530  
Fax:(514) 670-4788

### Bureau de Toronto

Jacques Long  
Tél.:(905) 335-5700  
Fax:(905) 335-5001

## Administration

Jocelyne Gareau

## Tirage et abonnements

Micheline Courchesne

## Dépôt légal

Bibliothèque nationale du Québec  
Bibliothèque nationale du Canada  
ISSN 0040-3830

Le magazine L'USAGÉ  
publié 8 fois par année,  
encarté dans  
La Terre de chez nous.

## Prochaine parution

24 avril 97

## Réservation d'espace publicitaire

27 mars 97

## Matériel publicitaire

3 avril 97

Photo de la page couverture: Terre de chez nous

## Liste des annonceurs

..... Pages	.....Pages
Agricotech inc. ....19	Équip. R. Marsan (Les) .....10
Atelier Mobile .....10	Garage Alfred Charest inc. ....13
Bodco inc. ....26	Garage Alcide Ouellet.....17
Centre agricole Nicolet-Yamaska.....2	Garage E. Comtois inc. ....6
Centre agricole J.L.D.....25	Garage E. Boissonneault.....12
Claas .....11	Garage Maurice Leblanc .....27
Claude Joyal inc.....1-40	Inst. protection de culture.....35
Claude Joyal inc.....1-40	J.G. & Denis Bolduc inc.....16
Ent. Sud-Ouest (les) .....24	Machinerie Forest .....13
Équip. Baraby. ....13	Motokov .....15
Équip. Blaney. ....13	Napierville .....32-33
Équip. Francoeur inc.....25	Proulx et Raiche.....8
Équip. Inotrac inc .....18	René Riendeau .....24
Équip. Lague (Ste-Rosalie) .....1-5	SCA St-Casimir.....12
Équip. Laplante inc.....25	Service Agro-Mécanique.....37
Équip. Lazure Riendeau ....20-21	Service Bivac.....18
Équip. Ferme Gagnon.....18	Unicoop St-Anselme .....23
Équip. Picken (Les) .....31	



# QUAND LA MACHINERIE AGRICOLE REÇOIT...

Une fois par année, plusieurs concessionnaires de machinerie agricole vous ouvre toutes grandes les portes. C'est d'ailleurs une bonne affaire pour tout le monde !

Après les vacances des fêtes, avant les sucres et les semis du printemps, les entrepôts et le personnel de vos concessionnaires s'animent. «Les journées portes ouvertes ? Oui, il y en a nettement plus qu'avant !», admet Raymond Houle, concessionnaire de

machinerie agricole à Saint-Guil-laume.

C'est pourquoi il choisit de les tenir à la fin mars ou au mois d'avril, pour ne pas arriver à la période d'«ouverture» traditionnelle, en février - mars. Et il reçoit généralement de 600 à 700 personnes. Car, chaque année, les clients ont hâte : «Ils commencent



Après les vacances des fêtes, avant les sucres et les semis du printemps, les entrepôts et le personnel de vos concessionnaires s'animent.

à en parler trois à quatre semaines avant...», dit-il.

## Une poignée de mains

De façon générale, selon M. Marcel Lespérance, le phénomène des journées «portes ouvertes» remonterait déjà à quelque trente ans. M. Lespérance est depuis 1980 orga-

Machinerie CH). Il a animé à travers la province un grand nombre de portes ouvertes et de démonstrations de labours, leur équivalent automnal. Selon M. Pelletier, ces journées-rencontres ont commencé à se généraliser au début des années 1960 mais ont connu plus de popularité à partir des années 1970, dans presque toutes les régions du Québec.

En tant que maître de cérémonie, il présentait les invités, le patron, la famille, les représentants des compagnies vendues chez le concessionnaire. Il faisait également tirer les prix de présence. «

La bière et les sandwiches savaient rallier les foules», lance-t-il. Il y a plusieurs années, M. Pelletier se souvient avoir été témoin d'affaires conclues simplement par une promesse et une poignée de main...et c'était du sérieux !, pouvait-il constater.

## Une bonne affaire

Bien sûr, les activités portes ouvertes servent à stimuler les ventes. Mais les clients y trouvent leur compte, car



Les activités portes ouvertes servent à stimuler les ventes. Mais les clients y trouvent leur compte, car durant ces journées, le prix des machines et des pièces en magasin est réduit, par exemple de 10 à 15 %

**Spécial du mois**



Case 4490, 4X4, 1982



**L'ENTREPÔT  
LAGUÉ**

Équipements Usagés Résidentiel - Commercial - Agricole  
Autoroute 20 • Sortie 138 • Ste-Rosalie

**1-800-267-USAGÉS (8724) 1-514-799-5533**

**DE LA MACHINERIE  
DE TOUTE CONFIANCE.  
PAS DE SURPRISES!**



Agco 6680, 4X4, cabine,  
1992



IH 3688, 2R, cabine  
1984



IH 986 2R, cabine,  
1977



Ford 7710, 4X4, cab., 1985



White 2-85, 4X4, cab.,  
chargeur



IH 724, 2R, cabine,  
1972



JD 5200, 4X4, 1995, chargeur



JD 4440, 2R, cabine, 1982



JD 4450, 4X4, 1983



JD 3140, 2 RM, 1980



JD 6400 4X4 93



JD 3155, 4X4, cabine 1988



JD 8300 4X4 95



JD 2750 4X4 CAB LAURIN



JD 2550 2R 86



White 4-150, 1975



JD 4450, 4X4, cabine, 1983



MF 1105, 2RM, cab., 1978



Ford 5000, 2RM, 1972



JD 5300, 4X4, chargeur



FORD TW 25 4X4 83



WHITE 2-135 2R 78



MF 1190 4X4 93



JD 1070, 4X4, chargeur  
+ backhoe



JD 9600 4X4 89



4-JD 9500 4X4 (1-94, 1-93, 1-91, 1-89)



JD 8820 4X4 80 AIR



2-JD 6620 2R (1-79, 1-81)



INTER 1440 4X4 81



AC F2 2R81-ACF3 2R 84

**AUTRES  
TRACTEURS**

JD 6200 2R 95 syncro  
JD 2550 2R 86  
JD 2550, 4X4, 83 chargeur  
JD 2155, 2R 87  
JD 3130, 2R 78  
JD 3140, 2R, 80  
JD 3140, 4X4, cab 81  
White 2-135, 2R, cab, 78  
Case 1370, 2R, cab  
Fiat 80-90, 2R, cab +  
chargeur  
Ford 5000 2R, chargeur  
White 4-180, 4X4, 75  
IH 684, 2R, 79  
IH 684, 2R, 81  
Oliver 1255, 2R, 73  
Landini 9880, 4X4, cab, 94  
IH 574, 2R, 75, chargeur

**GRANDS  
CHOIX**

25-vibro de 12' à 41'  
Planteur JD 7200 4,6,8  
15-Semoir à grain



JD 7720, 4X4, dual, 1988



Magnum 7220, 4X4, 475 hres. Comme neuf. P.S.D.



Tracteur Magnum 7210, 4x4, 480 hres. Propre. Comme neuf P.S.D.



Tracteur Landini 6860, 4X4, avec chargeur, 750 hres. Comme neuf. P.S.D.



Tracteur Case David Brown 995, avec cab, peinture neuve. Condition A-1. P.S.D.



Oliver 1370, très propre. Bonne mécanique. P.S.D.



Tracteur Inter, hydro 86 avec chargeur 2250. Très propre

Faucheuse-conditionneuse rotative : 1 - Kuhn FC 300; 1 Case IH 3309; 1 New Idea 5209; 1 Vicon 321



Chargeur Hardy 105 DL,autonivelant pour tracteur Ford 7710.Comme neuf. P.S.D.



Tracteur Case Inter 685, 4X4, pelle 2255. Très propre.



Faucheuse rotative John Deere 1470, 12 pieds. Très propre. P.S.D.



Plusieurs faucheuses conditionneuses rotatives Vicon 8 et 10 pi. À partir de 3 500\$



Souffleur Case Ingter 600. Propre . 3 500\$



Épandeur Inter 575, panneau hydraulique, 300 minots. P.S.D.



Fourragère NH 892, pick-up à foin et nez à maïs, 3 rangs. P.S.D.



Boîte Dion,3 batteurs et toit, wagon 4 roues , coop. P.S.D

## GARAGE E. COMTOIS inc.

461, rue Gosselin, Wotton, Québec

(819) 828-2662

suite de la page 4

durant ces journées, le prix des machines et des pièces en magasin est réduit, par exemple de 10 à 15 %. Chez certains concessionnaires, les escomptes touchent même les commandes faites ce jour-là. Les agriculteurs en profitent alors pour renouveler les dents du vibroculteur, les pointes de charrue, les couteaux de faucheuse, les pièces d'attelage, les filtres et l'huile. Ainsi, certains concessionnaires vendent cette journée-là un plein camion-citerne d'huile et pour 40 000 \$ de pièces ! L'ex-représentant M. Réal Pelletier précise toutefois que la marge de profit sur la vente de machinerie a diminué avec les années : les machines sont plus grosses et leur prix est en conséquence, mais le bénéfice total par machine (parfois inférieur à 1500 \$) n'a pas augmenté. Les concessionnaires misent plutôt leur profit sur le volume de ventes et le service, remarque-t-il.



«À cette période, on a plus le temps de s'informer et de discuter avec les autres producteurs, les techniciens, les représentants.

M. André Lussier, producteur en grandes cultures, dans la région de St-Hyacinthe, est un témoin régulier et privilégié de ces journées : il possède une collection impressionnante de machines agricoles et est un des responsables de l'Association du patrimoine agricole...«À cette période, on a plus le temps de s'informer et de discuter avec les autres producteurs, les techniciens, les représentants. Il arrive qu'ils nous consultent. Par exemple, on leur a conseillé d'élargir les heures d'ouverture au printemps, une idée qu'ils ont mise en pratique», dit-il.

suite à la page 9



1 Magnum 7140, transmission 18 vitesses, 1988



Tracteur Case Inter 5130 cabine air transmission power shift 18,4 x 38 - 1000-16 (1992) 1 028 heures



Tracteur Case Inter Maxxum 5140, cab. air, transmission "power shift" 18,4 x 38, 14,9 x 24, ailes avant, 1992, 1 028 heures, comme neuf



Tracteur Universal 783 DT, nouvelle cabine, transmission Schulte 8X8, pneus 18,4X30 - 11,2X24, 541 heures (1996)



Tracteur Maxxum 5140, 4 roues motrices, cabine, air (1991); siège à air, tableau de bord électronique, 2675 heures, chargeur 520.



Uni-loader Case 1845 C, (1987), 1200 heures; 1 Thomas T83 diesel gaz; 2 Thomas T83 diesel



Tracteur Universal 640 DTCE forestier, cadre sécuritaire, winch avant, 509 heures (1993)



Inter 784, 8 vitesses, pneus 18,4x34-1000-16, chargeur quick-att, godet quick-att (1982)



Tracteur Inter 5488, 4 roues motrices, cabine, air, (1985). Mécanique A1, 2700 heures.



Tracteur John Deere 1830, pneus 18,4X30 750-16; transmission 16 viesses (1974).



1 tracteur Ford 6610, cabine, 4RM, chargeur Hardy 100 (1985), 1950 heures



Tracteur Inter 786, pneus 18,4X34, 16 vitesses (1982). Excellent tracteur à tout faire.



Monte-charge Lansing électrique, avec chargeur à batterie



Tracteur Ford 7840 SLE, cabine, air, siège à air, 4 valves, radar, tableau de bord électronique, 8 pesées, etc. 1848 heures (1995)



Case 1070, cabine, 2 sorties d'huile, vérifié complet, pneus 20,8X38 - 1000 - 16 (1975)



Tracteur Inter 986, cabine T-A neuf, excellente mécanique (1977)



Deux (2) séchoirs à maïs G.T. 570, base pour moteur électrique.



Tracteur Inter Farmall 100, moulin à faucher, charrue 2 raies, hydraulique "fast hitch". Petit bijou



Choix de génératrices 4 000 - 5 000 - 15 000 30 000 watts



Tracteur Inter 674, transmission 8 vitesses, sortie d'huile arrière, peint à neuf (1975)



Tracteur Inter 766 cab. 16 vitesses, moteur refait à neuf (1974)



Tracteur David Brown 995, "power steering", transmission 12 vitesses, 3962 heures (1976)



Tracteur Kubota 7950 DT, cabine, chargeur, 4 roues motrices (1988)



Tracteur John Deere 3140, cabine, 4 roues motrices, chargeur godet à neige (1980), très propre, pneus neufs. Aussi John Deere 1830, 16 vitesses (1974)



Tracteur Inter 4186, cabine, air climatisé. P.T.O.



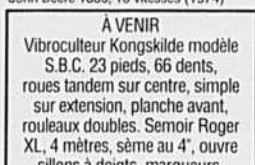
Semoirs à grain Case Inter 21X7, comme neuf, Inter 24 X 6, 18 X 7, 13 X 7; John Deere 8300, 21 X 7



Tracteur Inter 5288, cabine, air, pneus 20,8X 38, super traction 1100-16, (1982)



Tracteur MF 165, pneus 38" (1966)



À VENIR  
Vibroculteur Kongsilde modèle S.B.C. 23 pieds, 66 dents, roues tandem sur centre, simple sur extension, planche avant, rouleaux doubles. Semoir Roger XL, 4 mètres, sème au 4", ouvre sillons à doigts, marqueurs, hydraulique. Backhoe Case 580 K, 4X4, cabine 1990 "boom extensible", 3000 heures.



Érocheuse Roch-O-Matic modèle 57, 7 pieds large. Bonne condition.

Kuhn-Normand - Laveuse MS - Cub Cadet - Arroseuse Hardi - Souffleur Roberge - Charrue Overum-Kongsilde - Séchoir GT - Unverferth

Maison établie au service des agriculteurs depuis 1946

# LES ÉQUIPEMENTS ADRIEN PHANEUF INC.

292 rue PRINCIPALE  
UPTON, QUÉBEC, J0H 2E0

Tél.: (514) 549-5811

Fax : (514) 549-5377

Sortie 147 autoroute 20

Depuis 1946



982 rue DENISON EST  
GRANBY, QUÉBEC, J2G 8C7

Tél.: (514) 372-7217

Fax: (514) 372-7944

Sortie 74 autoroute 10

Jusqu'à 1996

© 1994 CASE CORPORATION  
Case IH is a registered trademark of Case Corporation.

**CASE IH**



Ford 8730, 4WD, power shift, 1500 hres



Fourragère John Deere 3970, métal Alert, pick-up à foin large, 3 ans



Ford 1520, hydro, 1500 hres, loader, 4WD



Ford TW15, 4WD, cabine, 2700 hres a/c (3 en stock)



NH 308 neuf presque tout équipé



Presse ronde 848 Bale command



Fiat 1380, 4WD, cab, a/c, 4000 hres



Ford 7710, 4WD, cabine, a/c, 2800 hres (4 en stock)



Ford 5610, 4WD, cabine, c/c, dual power, environ 3000 hres



Presse ronde Deutz Fahr 230 4X4 comme neuve



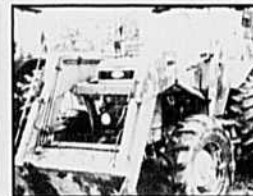
Ford 6610 4 r.m. transm. synchro. chargeur



Ford 7710, 4WD, cabine A/C, dual power, 1989



Inter 584, 2WD, très propre



Ford 7710, 4WD, cabine A/C, loader Ford 1989



White 2-105, 4WD, cabine, très propre



Fiat 115-90, 2WD, cabine, a/c, 2100 hres, très propre



Fiat 980, 4WD, cabine, loader, moteur neuf



Ford Backhoe, 4WD, cabine, modèle 555 et extension



John Deere, 4WD, modèle 7200 et bucket, loader, 1600 hres



Ford 8670, 4WD, Super Steer, roues doubles, 1300 hres

Faucheuses à disques: en stock, Kuhn, New Holland Vicon ( 17 en stock)

Presses à foin: en stock NH 570, 575, 326, 326, John Deere MF 228 et plusieurs autres (21 en stock)

Râteau à roches Rock-O-Matic, ramasseuse à roches high-lift Degelman, plusieurs râteliers NH 258, faneuses 24 pieds, 17 pieds, râteau faneur Kuhn

## ÉQUIPEMENT DE FENAISON

### FOURRAGÈRES

- Fourragère NH 790, pick-up à foin
- Fourragère Inter 881, pick-up à foin
- Fourragère New Idea 660, pick-up à foin
- Fourragère NH 892, pick-up à foin NH 900, Metalert
- Lot de faneuses et râteliers à foin

## TRACTEURS

- Ford 7710, 2WD, cab
- Ford TW 15, 2WD, cab, moteur neuf
- Ford 4630 4WD
- Ford TW15, 2WD, cab, 1989
- Ford 5640, 4WD, loader, Ford 7411
- Ford 7710, 4WD, loader, cab, 1985
- Ford TW10, 2WD, cab
- Ford 6610, 4WD, cab
- Ford 8700, 2WD, cab
- Ford 7710, 4WD, loader, cab 1989
- Fiat 1380, 4WD, cab/air climatisé
- MF 2675, 2WD, cab
- Zétor 6245, 4WD, 1992, 800 hres
- Ford 4610, 4WD, cab, loader
- Inter 584, 2WD, moteur neuf
- Fiat 480, 2WD
- Fiat 1180, 2WD, cab
- Ford 7710, 2WD, cab
- Ford TW15, 4WD, cab
- Ford 7840 SLE, 2 WD
- Ford 5610, 4 WD, cab
- Ford 6610, 4WD
- Ford 8240, 4WD, cab, SLE

# Équipement Proulx & Raïche inc.

613, rue St-Jean  
Wotton (Québec)

Bur.: (819) 828-2661  
Rés.: (819) 828-2083



NEW HOLLAND

## Toujours du nouveau

Même si les concessionnaires ne s'attendent pas nécessairement à vendre de la grosse machinerie lors des journées portes ouvertes, ils utilisent celles-ci pour faire connaître les nouveautés. «Il faut toujours quelque chose de nouveau et d'intéressant», explique M. Michel Robert, agriculteur et directeur général d'une concession à Saint-Hyacinthe. Car les clients sont prudents et informés: la majorité fréquente deux ou trois activités portes ouvertes, selon le nombre de concessionnaires qui les équipent.

M. Germain Gladu, administrateur des ventes chez un concessionnaire de Sainte-Rosalie, est du même avis. La compagnie qu'il représente a été la première à présenter un film qui est devenu une tradition. «Ce film décrit les nouveautés et les nouvelles techniques, mais contient aussi des scènes historiques ou humoristiques. Les agriculteurs viennent souvent pour le film !», constate M. Gladu.

De son côté, M. Michel Robert avait fait venir le représentant d'un fabricant d'huile l'an dernier. «Il s'agissait vraiment d'un professionnel. Je trouvais intéressant de parler de ce matériau, qu'on connaît peu mais qu'on utilise partout», souligne-t-il.



Nous apercevons ici monsieur Luc Morissette représentant New Holland donnant des explications techniques sur l'un de leur tracteur

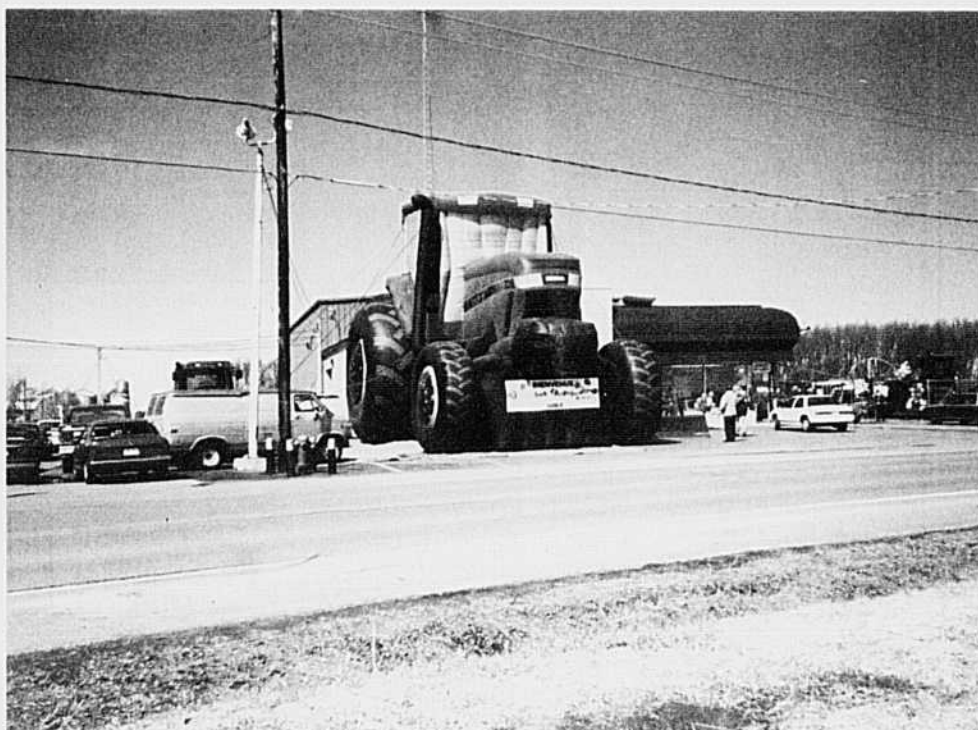
«Nos représentants invités font des démonstrations courtes de leurs nouveaux produits, idéalement de dix minutes, ce qui garde l'intérêt des clients, affirme M. Michel Robert. Les producteurs ont l'occasion de se renseigner et posent des questions sur leur propre machinerie, pas forcé-

ment celle qui est exposée, précise-t-il. C'est avant tout une journée relax, où les gens ont le temps de se parler.»

## Novateur, ces concessionnaires !

Pour occuper les enfants, on invite des clowns ou des maquilleurs, on présente des jouets. Pour les agriculteurs de tout âge, il y a évidemment les hot-dogs, les sandwiches, le fromage, les crêpes ou les beignes, les prix de présence. Le tout arrosé de café ou de boissons gazeuses. On a même vu un tracteur géant trôner devant l'entrée du concessionnaire ! Qui se plaint de la compétition entre nos concessionnaires ?

Hubert Brochard, agronome



Impossible de passer à côté sans le remarquer. Lors de ses portes ouvertes de 1996, ce concessionnaire de Sainte Martine n'a pas hésité pour inviter les producteurs et c'est avec l'aide de ce tracteur géant qu'il soulignait ses portes ouverte tout en leur souhaitant bienvenue?



Batteuse 1680, Case IH, 4 roues hydro, 2 vitesses Hi-low, 1800 heures. Excellente condition. P.S.D.



Cultivateur A.C., modèle 1300, pointes 7", 23 pieds. P.S.D.



Cultivateur Vibro Shank Case Inter, 28 pieds. Démo. P.S.D.



Magnum 7240, très peu d'heure. P.S.D.



Herse de finition Haragator, 18 pieds et 23 pieds



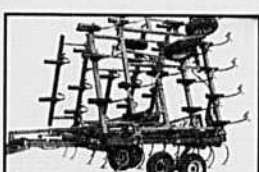
Tracteur Oliver 1370, cabine, 4 roues, pelle Mailhot. Bonne condition. P.S.D.



Rolling Harrow II 28 et 33 pieds. Excellente condition. P.S.D.



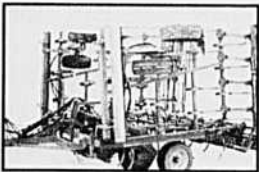
Magnum 7240, beaucoup d'équipements. P.S.D.



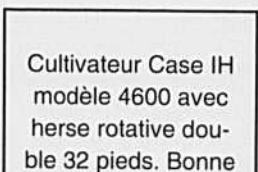
Vibro Chiesel Case IH, 32 pieds. Très peu fonctionné. Pointes 10", tandem



Tracteur Case 1370 "power-shift" 12 vitesses, pesées avant. Très bonne condition. P.S.D.



Cultivateur Vaderstat 20 pieds, planche, niveleuse et rouleaux doubles arrières. Très bonne condition.



Cultivateur Case IH modèle 4600 avec herse rotative double 32 pieds. Bonne condition. P.S.D.

**LES ÉQUIPEMENTS**  
**R. MARSAN inc.**  
164, Riv. Nord, St-Esprit  
Cté Montcalm Qc  
(514) 839-6782

1994 CASE CORPORATION  
Case IH is a registered trademark of Case Corporation

**CASE III**

## Quoi de neuf

Rénauld Bourgeois

### Bon quatrième trimestre pour Case

Avec un revenu net de 102 millions de dollars américains, en hausse de 31 % (78 millions), et des gains d'opération de 163 millions, en hausse de 26 % (129 millions), Case a bien terminé l'année. Les revenus ont atteint 1,6 milliard, en hausse de 19 %, par rapport au 1,3 milliard du trimestre correspondant de 1995.

Pour chaque action, ces résultats représentent un revenu net de 1,33 \$ pour le quatrième trimestre de 1996, contre 1,05 \$ en 1995. Pour les ventes, il s'agit du meilleur trimestre de l'histoire de la compagnie. Les améliorations de résultats s'expliquent par une diminution des coûts, des acquisitions et l'ouverture de nouveaux marchés.

Pour l'ensemble de l'année 1996, les gains d'opération totalisent 579 millions de dollars américains, en hausse de 19 %. Le revenu net a atteint 349 millions, comparativement à 326 millions en 1995. Pour chaque action, le revenu net a atteint 4,61 \$, comparativement à 4,72 \$ en 1995. Quant aux revenus de vente, elles ont augmenté de 6 % à 5,4 milliards, contre 5,1 milliards en 1995.

Cette faible augmentation s'explique par une politique de la compagnie visant à diminuer les inventaires. De plus, la compagnie a vendu 44 commerces de détail de machines agricoles.

Case s'est également engagée dans des partenariats pour développer des marchés en émergence.

Elle est donc présente en Chine, au Brésil et en Ouzbékistan. Case est optimiste quant à l'avenir. Avec des structures efficaces et performantes, elle estime pouvoir continuer d'augmenter ses ventes en 1997 et profiter pleinement des acquisitions réalisées et des ententes de partenariat. Pour ce qui est des revenus agricoles, ils devraient continuer d'être bons, surtout à cause des stocks de grains relativement bas. Cela devrait signifier une augmentation des ensemencements en Amérique du Nord. De plus, le département américain de l'agriculture estime que les agriculteurs devraient recevoir, en paiements compensatoires, quelque 7,6 milliards de dollars en 1997. Case prévoit que ces facteurs devraient permettre aux agriculteurs d'investir dans l'acquisition de machines.



Mangeoire à bales rondes



Enroubeuse Elho



Case 1390, 2340 hres



Belarus 400, très propre



Presse à bales rondes



Faucheuse rotative Elho



Belarus

**Atelier  
Mobile**

200, Che. Lamartine Est,  
St-Eugène, L'Islet, Qué.  
GOR 1X0

TÉL. et FAX.: (418) 247-3600

# R ULEZ AVEC CLAAS

## VOS SPÉCIALISTES EN RÉCOLTES

### ALMA

J.B. Maltais Ltée  
1315, Avenue du Pont Sud

### AMOS

Agribiti R.H. inc.  
6609, Route 111 Sud

### AMQUI

Machinerie J.N.G. Thériault inc.  
14, Rang St-Guillaume

### BROMPTONVILLE

Les Équipements R.M. Nadeau inc.  
534, Chemindu Parc Industriel

### LA GUADELOUPE

Garage O. Brochu inc.  
722, 8ième Rue Est, Route 269

### LORAINVILLE

Garage J.G. Neveu inc.  
16, rue St-Jean-Baptiste

### LOUISEVILLE

Machinerie Patrice Ltée  
200, rue Grande Carrière

### MONT-LAURIER

Les Entreprises Raymond inc.  
173, chemin De La Lièvre

### NOTRE-DAME DU BON-CONSEIL

Machinerie Benoit & Frère inc.  
1723, Route 122

### POULARIES

Machineries horticoles d'Abitibi inc.  
1047, Route 101

### ST-ANDRÉ AVELIN

Garage André Parisien inc.  
439, rang St-Joseph Ouest

### ST-CLÉMENT

### ST-PASCAL

Service Agro Mécanique inc.

### ST-DENIS

ST-GUILLAUME  
STANBRIDGE STATION

Claude Joyal inc.

### ST-NARCISSE NEUBOIS

Équipement Blaney inc.  
255, rue Principale

### STE-ANNE DES PLAINES

Équipement Yvon Rivard inc.  
271, rang Lepage

### STE-MARTINE

### ST-CLET

### HUNTINGDON

Équipement Lazure & Riendeau inc.

### VICTORIAVILLE

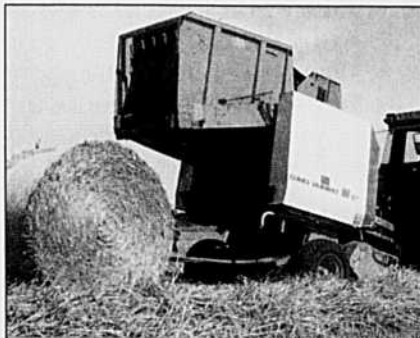
### Laurier Station

Les Entreprises Michel Girouard inc.

### WATERLOO

Picken's Farm Equipment inc.

34, rue Nord



Découvrez la famille de rotopresses *VARIANT* et *ROLLANT*, les rotopresses à chambres fixes et variables les plus fiables et les mieux construites sur le marché.

Une technologie de pointe vous offre une flexibilité pour tous les fourrages, même pour les manipulations difficiles d'ensilage et des balles de densité uniforme. Votre choix d'enrobage avec filet ou de ficelage *ROLLATEX*, et en option le système de coupe *ROTO CUT*.



Les presses à balles carrées de haute performance *QUADRANT* conviennent à tous les fourrages, sous toutes conditions. Elles sont offertes avec le système de coupe *ROTO CUT* en option.



Le râteau rotatif *LINER*, avec des axes en tandem, pour des andains uniformes et aérés.



Les fameuses *VOLTO*, équipées de six bras dentelés par rotor, accélèrent le séchage.



Les faucheuses à disques *CORTO*, avec la barre de coupe résistante *CLAAS* pour une coupe efficace à haute vitesse.

Découvrez

# CLAAS

Le Spécialiste des Récoltes



Tracteur Maxxum 5140, 2 RM, cabine, power shift, 1992, 2110 hres. P.S.D.



Tracteur Maxxum 5120, 4x4, cabine, synchroshift, 1991, 2150 hres. P.S.D.



Tracteur Case IH 4210, 4X4, cabine, chargeur 2255, 1994, 700 hres. P.S.D.



Tracteur Case IH 1494, 2RM, cabine, powershift, 1988, 2100 hres. P.S.D.



Tracteur Case IH 485, 2 RM, 1987, 1920 hres. P.S.D.



Tracteur Case 1210, 2RM, chargeur 65, 1980, 6950 hres. P.S.D.



Tracteur Inter 886, 2RM, cabine, 1979, 4775 hres. P.S.D.



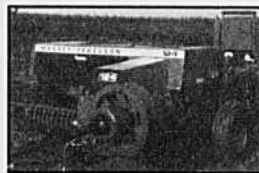
Tracteur Inter 674, 2 RM, chargeur 2250, 1977, moteur refait (600 hres). P.S.D.



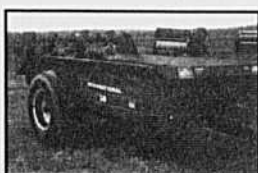
Tracteur Inter 684, 2 RM, 1985, repeint à neuf, 3500 hres. P.S.D.



Fourragère Case IH 781, pick-up à foin, nez à maïs 2 rangs. P.S.D.



Presse à foin Massey Ferguson 124 avec lance-balles hydraulique 212. P.S.D.



Épandeur à fumier 540 (2 en stock). P.S.D.

## GARAGE E. BOISSONNEAULT inc.

3375, rue King, Lyster  
Cté Mégantic Qué. G0S 1V0  
(819) 389-5793/5574

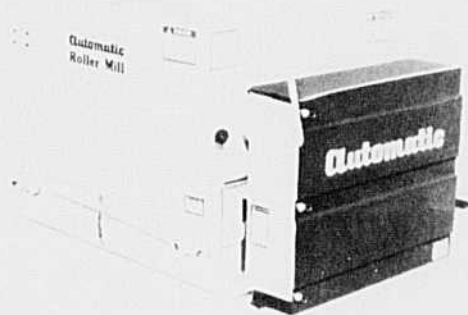
© 1994 CASE CORPORATION  
Case IH is a registered trademark of Case Corporation.

**CASE IH**

# Quoi de neuf

## Broyeuses de grains de forte capacité

Automatic Equipment de Pender au Nebraska annonce le lancement de ses nouvelles broyeuses de grains de forte capacité. Ces machines ont une capacité respective de 900, 1800 et 3600 boisseaux à l'heure. La version 3600 a des rouleaux de 12 pouces de diamètre et de 48 pouces de longueur. Les versions 1800 et 900 ont des rouleaux de 9 pouces de diamètre et, respectivement, de 34 pouces et de 18 pouces de longueur. Les appareils



sont fabriqués pour durer et maximiser l'efficacité tout en minimisant l'énergie nécessaire à l'opération. Un simple levier permet l'ajustement de l'espacement des rouleaux. On peut obtenir plus d'information auprès de la compagnie au (402)385-3051.

## Des séminaires populaires

Les séminaires sur l'agriculture de précision, organisés par Case, sont très populaires. Ces nouvelles technologies, mettant à profit la localisation par satellite pour cartographier les sols et établir les rendements des diverses parcelles, sont maintenant accessibles aux agriculteurs, mais encore peu connues. Case veut les faire connaître et adopter par les producteurs. Elle entend les poursuivre au cours de cette année. Ils dureront deux jours et se tiendront en divers endroits. Case pourra également compter sur la collaboration de Pioneer, Dow Elanco et Midwest Consulting Service pour compléter les informations sur l'utilisation des technologies de pointe. L'accent est mis sur la façon de tirer le maximum de ces techniques. Les séminaires sont très pratiques car les participants ont un ordinateur et les moniteurs qu'on installe sur les batteuses.

2 tracteurs Massey Ferguson, modèle 255, 2 RM, avec ou sans chargeur



Pompe à purin Sarrazin 9' avec tuyau 20" et canon. Très peu utilisée.



Tracteur Universal 643, 4 roues, avec loader Hardy 65 DL, 200 hres



Tracteur Fiat 80-90, 2 roues, cabine, 1988

Spécial White 6105, 4 roues, cabine, air climatisé, 325 hres. Garantie de la compagnie. Faut voir.

Tracteur Universal 453DT, 4 roues, cabine, chargeur, 300 hres très bon prix.



MASSEY FERGUSON

Société coopérative agricole régionale  
**SAINT-CASIMIR**

655, boul. La Montagne  
Saint-Casimir

G0A 3L0

TÉL.: (418) 339-2012

Fax: (418) 339-2298



Agco-Allis 5670, 4 ROPS, 1025 hres, 1994. Trans 16/16 + loader 310 Allis. Balance de garantie (nov 97).



Belarus 800-2 cab, 1986.



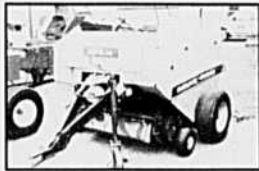
Belarus 805-2cab 1994, 1425 hres. 14,500\$



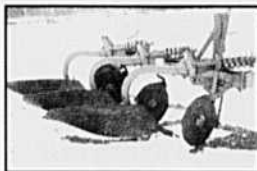
Att: collectionneur Cockshutt 540. A échanger pour 570 Cockshutt



Allis Vanguard, tracteur pelouse, moteur NF, 12 HP, blowr-sac 2,195\$



Deutz Fahr GP 230, 4X4 électronique : 14,995\$



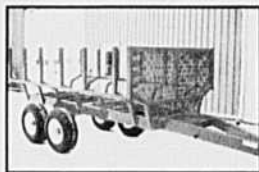
Fiskar charrue 3 raies. Tel que reçu 995\$



FANNEURS: Kuhn, Fahr KH 4; Fahr KH 400. A partir de 250\$



Stock d'ensilage: nez à mais, 2 rangs Inter 1,650,00\$; souffleur #56 Inter. 1,250\$



Remorque à bois, prêt à recevoir "clam à bois" Patu. Prix régulier 3,150\$. Spécial: 2,895\$



Lot de souffleurs à neige NF + usagé. Liquidation



Réservoirs multi-usage: 535 gal - 1050 gal - 3000 gal

**N.B. LIVRAISON DISPONIBLE AVEC LÉGER SUPPLÉMENT**

## GARAGE ALFRED CHAREST inc.

413, rue Bélard, Laurierville  
Cté Mégantic Qué. G0S 1P0  
Tél.: (819) 365-4844  
Fax: (819) 365-4877

Vente et réparation de machineries agricoles  
Voisin de Plessisville, 45 milles de Québec,  
110 milles du tunnel Lafontaine

\* Prix sujet à changement sans préavis.

**AGCO**



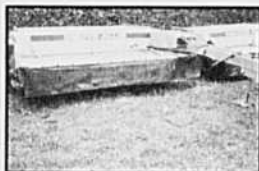
Tracteur Allis 7010 et 7020, power shift, air climatisé, pneus 20.8X 38



Tracteur Allis 190 XT (2), 100 HP au PTO. Prix: 12,995 \$



Case 1410, 85 HP, 1980, 3,500 hres. Super propre, parfaite condition. Prix: 9,995 \$



Faucheuse Deutz-Allis SM 70, 3 en stock. Prix entre 6,500\$ et 8,500\$



Presse à balles rondes Claas 44S, 4X4



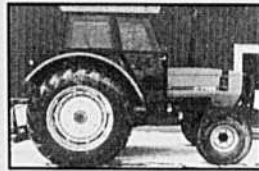
Tracteur Steyr 1100, 4 roues, 100 HP au PTO. Prix: 12,995\$



Gleaner R-62, 1993, 1100 hres, 300 minots de benne, nez à mais Huggler, 8 rangs. Garantie d'une saison



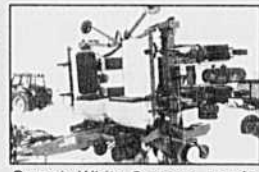
Tracteur Zetor 7745, 4 roues, chargeur métal, Plessis, 1988, 1300 hres



Tracteur Deutz Allis 7085, 2 roues, cabine, creeper, pneus 16.9X38, 1989. Vendu avec garantie



Tracteur White 6105, 106 HP, 4 roues, air, transmission, 36X36, 1800 hres, 1993



Semoir White 8 rangs, année 1996, gros moniteur, roues tasseuses en V. Economisez avec cet achat. Condition A-1, comme neuf.



Tracteur 7120, 125 HP, 1990, 3000 hres, pneus 20.8X38, 18.4 X 26, cabine, air. Une vraie aubaine



Gleaner F3 hydrostatique, 2 ou 4X4, choix de tables, air cond, full moniteur, comme neuve



715 diesel 4 rangs + 13 pl, hydrostat, pneu 23X26 à riz



DA #8050 à 160 HP, trans, P.d 20 avant 4 HI lo, cab de luxe et JD 3130, 2RM, 1979, 3000 hres, mécanique A1



Volvo Valmet bidirectionnel de 75 à 190 HP, avec pelle arrière, Trans P-Shift avec inverseur hydro + 40 KMH idéal pour la neige. SPÉCIAL PRINTEMPS



Versatile moteur 210 HP/PTO 186 HP, barrage, différentiel pneus à riz, FIR 20.8X38, roues doubles 3 pts, 3 sorties d'huile, contrôle électrique



DX 140, 140 HP, 24-12 full synco avec high-low, plus vitesses rampantes, 20X38 radial, cab de luxe, A/C

**AGCO**

**EQUIPEMENT  
BLANEY**

255, rue Principale,  
St-Narcisse, Neubois,  
Tél.: (418) 475-6704  
Fax: (418) 475-4121

**AGCO**

**MACHINERIES  
FOREST inc.**

L'Epiphanie JOK 1JO  
Tél.: (514) 588-5553  
Tél.: (514) 839-2723  
Fax: (514) 588-4959

**AGCO**

**EQUIPEMENT  
BARABY inc.**

61, Ste-Thérèse, Granby  
Tél.: (514) 378-0814  
Fax: (514) 378-9408

1050, Ch, St-Ignace  
St-Ignace-de Stanbridge  
Tél.: (514) 296-4411/4545  
Fax: (514) 296-4409

19 ans d'expérience

# Quoi de neuf

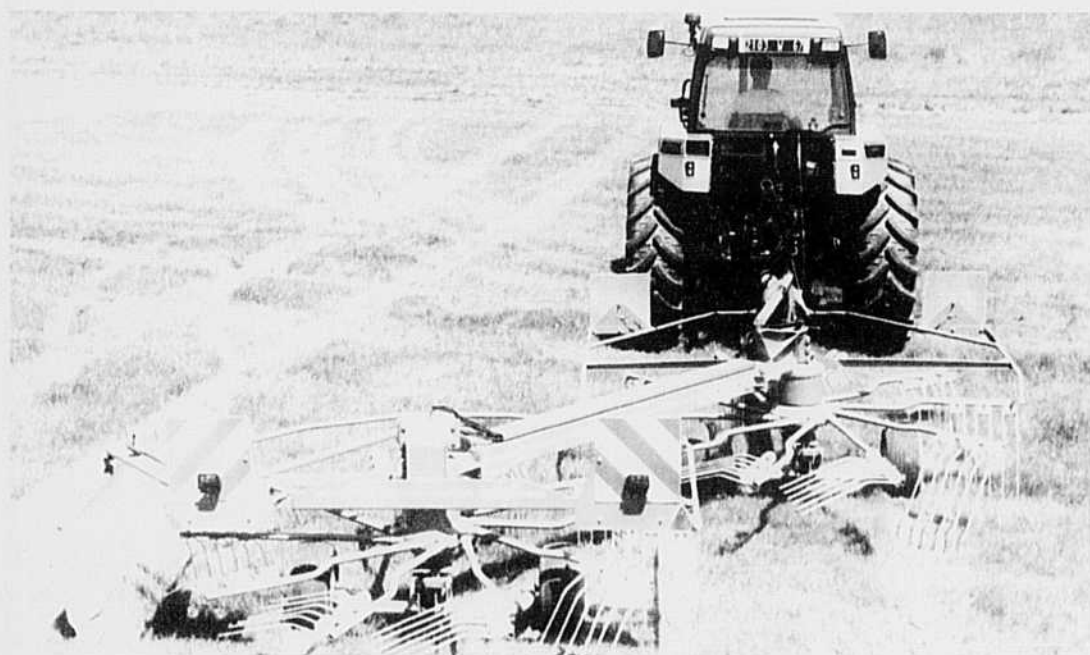
## Râteau rotatif double

Kuhn vient de lancer un nouveau râteau rotatif, le GA 6000. Ce râteau double est équipé d'un système

hydraulique et permet des largeurs de râtelage de neuf pieds et dix pouces à 19 pieds. L'andain produit

est uniforme, aéré. Le râteau manutentionne les fourrages rapidement et délicatement. Il ne nécessite que

40 chevaux de puissance. La hauteur s'ajuste hydrauliquement et lui permet de passer par dessus les andains. La largeur de transport est de neuf pieds et deux pouces. Des pneus larges augmentent la stabilité, facilitent le transport et l'opération. Kuhn est un fabricant d'équipement de récolte de foin, de travail du sol et d'épandage de fertilisant. Dont le siège social est à Vernon dans l'État de New York.



**Râteau rotatif double  
GA 6000 de Kuhn**

## Une moissonneuse-batteuse améliorée

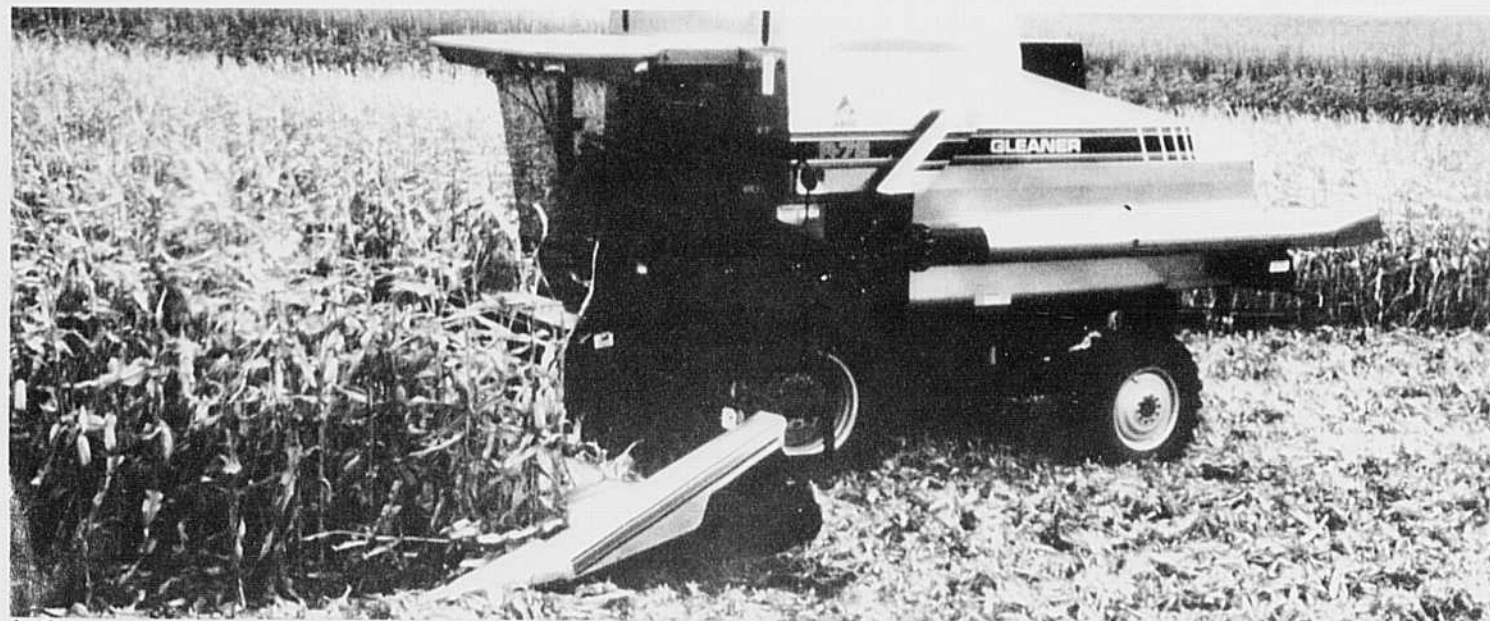
Le modèle 1997 de la batteuse Gleaner a été amélioré. Le système de battage et de nettoyage est plus efficace et fiable.

Il peut être ajusté. On peut ainsi bénéficier d'une plus grande versatilité sans

avoir à remplacer les concaves quand on change de production. Une échelle visuelle permet de voir le changement quand on effectue l'ajustement. En option, on peut faire installer une trappe pour les pierres. Elle les recueille

avant qu'elles ne s'engagent dans la batteuse et n'endommagent des mécanismes.

Les portes ont été munies de poignées pour faciliter l'ouverture et la fermeture.



# QU'ON SE LE DISE



# ZETOR

Une division de  
Motokov  
Canada Inc.

## UN RENDEMENT ASSURÉ

### 10540

4 roues  
motrices  
95 c.v.  
au PTO



### TÉMOIGNAGE

La ferme Croisetière existe depuis trois générations. Année après année la famille Croisetière a su rentabiliser au maximum leur ferme laitière tout en ayant un niveau de vie très enviable. Pour ce faire, la famille Croisetière a toujours opté pour le rapport qualité/prix. Depuis neuf années les Croisetière exécutent leurs travaux de ferme avec un tracteur de marque ZETOR. Ils sont très satisfaits du produit et du service après-vente de leur concessionnaire soit «MACHINERIES PATRICE LTÉE» Louiseville, Qc. La preuve étant faite car la ferme F.J. Croisetière vient encore de se porter acquéreur d'un autre tracteur de marque ZETOR, modèle 10540, la nouvelle génération des tracteurs ZETOR.



Longue vie et bon succès à la FERME F.J. CROISIÈRE de Maskinongé, spécialisé en production laitière

PATRICE PERREULT  
Président

**GARANTIE  
2 ANS**  
pièces et  
main d'œuvre

*Vous avez des questions? Nous avons les réponses!*

ALMA  
J.B. Maltais ltée

AMOS  
Agritibi R.H. inc.

BARNSTON  
Picken's Farm  
Équipements inc.

BLACK-LAKE  
G. Guillemette & Frères inc.

CAP SANTÉ  
Les Entreprises  
Michel Girouard inc.

CHAMPLAIN  
Garage Champoux  
& Frères inc.

COURCELLES  
Benoit Rouillard inc.

LAURIER-STATION  
Les Entreprises  
Michel Girouard inc.

LORRAINVILLE  
Garage J.G. Neveu inc.

LOUISEVILLE  
Machineries Patrice ltée

MONTMAGNY  
Bossé Machinerie enr.

NAPIERVILLE  
Service routier J.C.L. enr.

STE-HÉLÈNE-DE-BAGOT  
Les Équipements  
Ste-Hélène inc.

STE-MARGUERITE  
Dorchester Equipements inc.

STE-ROSE-DE-POULARIES  
Machineries horticoles  
d'Abitibi inc.

ST-ANICET  
J.R. Caza & Frères inc.

ST-JACQUES  
Les Équipements  
Bruno Roy inc.

ST-JANVIER  
Garage Julien Demers inc.

ST-POLYCARPE  
Entreprises Sud-Ouest enr.

THURSO  
Hector Labelle  
Équipements enr.

TROIS-PISTOLES  
Equipements Bel-Morin ltée

VICTORIAVILLE  
Les entreprises  
Michel Girouard inc.

WATERLOO  
Picken's Farm  
Équipements inc.

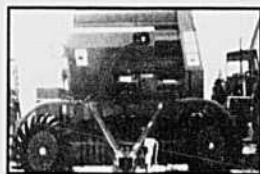


Tracteur MF 290 avec chargeur Hardy, état neuf. PSD



Tracteur Leyland 282, cabine, 2 roues. État de neuf. P.S.D.

Tracteur Inter 784, 2RM, chargeur 2250, année 1983, 16 vitesses. État de neuf, pneus 16.9 X34. P.S.D.

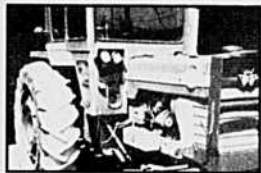


Presse à balles rondes Gehl 1310, neuve. Tout équipée. À prix très spécial.

Tracteur MF #255, 2 RM, cabine, 8 vitesses. P.S.D.

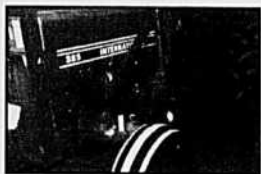


Tracteur Landini 8830, 1 400 heures, état de neuf, PSD



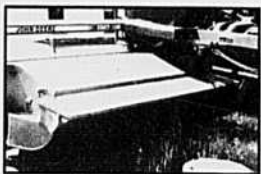
Tracteur MF 1080, 2 roues, cabine. Bonne mécanique. P.S.D.

Tracteur Inter #434, diesel "power steering". État de neuf. P.S.D.

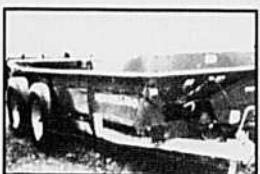


Tracteur 385 avec renverse à l'huile. Vrai bijou. P.S.D.

Tracteur Case Iner 1594, 6 cylindres, cabine avec A/C, pneus 18.4X38, transmission, power shift. État de neuf. P.S.D.



Faucheuse rotative John Deere 1327. P.S.D.



Épandeur New Holland tandem no. 679. Très propre. P.S.D.

**JEAN-GUY & DENIS BOLDUC inc.**  
23, rue Olivier Morel,  
La Durantaye  
Cité Bellechasse Qc G0R 1W0  
(418) 884-2841/2842

1994 CASE CORPORATION  
Case IH is a registered trademark of Case Corporation



## Quoi de neuf

### CDC MOTEURS & VENTILATEURS INC.

Monsieur Claude S. Caron, président de CDC Moteurs & Ventilateurs inc., du 1170 rue Bergeron, Drummondville, est heureux d'annoncer que CDC vient de terminer un premier projet d'expansion

Ventilateurs inc., fut fondée par son président actuel et unique propriétaire Monsieur Claude S. Caron en septembre 1991. CDC détient un contrat d'exclusivité de la Société allemande



**Mme Pauline Picard**  
Député fédéral  
de Drummond  
**Monsieur Claude S. Caron**, président  
CDC Moteurs et  
Ventilateurs inc.  
**Monsieur Normand Jutras** Député  
provincial  
de Drummond

sion de plus de 1,000,000,00 de dollars qui consiste en un agrandissement des ses bureaux administratifs, et de ses entrepôts ainsi que l'acquisition d'équipements de production.

Depuis sa fondation en septembre 1991, CDC était distributrice de moteurs qu'elle importait de l'Allemagne. À compter de janvier 1997, CDC fera le montage de ses divers moteurs qu'elle importera en pièces détachées de l'Allemagne, ce qui permettra de réduire les coûts. CDC Moteurs et

Ziehl/Abegg, leader mondial dans la fabrication de moteurs à vitesse variable et à haut rendement énergétique.

La Société Ziehl/Abegg est accréditée ISO 9001. CDC est présente partout en Amérique du nord via un réseau de distributeurs.

Pour informations, veuillez communiquer avec  
Mme Monique Lapierre,  
tél. : (819) 478-1198  
ou télécopieur : (819) 478-0711.

### Nouveau modèle de râteau

Kuhn Farm Machinery de Vernon, État de New York, vient de lancer le modèle GA 4101 GTH de râteau rotatif. Il s'agit d'une version améliorée du GA 4101 GT qui présente en plus un système d'ajustement hydraulique et, en option, un essieu mobile. Le système hydraulique permet de soulever le râteau en opération et ainsi passer par dessus un andain sans le défaire. Quant à l'essieu mobile, il permet de bien suivre les dénivellations

du terrain et de mieux ramasser les fourrages. Le râteau rotatif réalise un andain plus uniforme et manipule en douceur les fourrages. La largeur de travail est de 13 pieds et cinq pouces et ne nécessite que 30 chevaux de puissance. La largeur de transport est de cinq pieds et sept pouces. Le râteau est équipé de pneus larges. Kuhn offre neuf modèles de râteaux dont la largeur de travail varie entre 10 pieds et 24 pieds.



Tracteur MF 390 T 1044 hres, cab, air, 12X12, loader, A 93



Tracteur Fiat, 90-90, A-87, cabine, air, creeper



Tracteur Kubota L 4850, 4X4, A-92, 1278 hres



Tracteur Fiat 880R, cab, A-82



Tracteur MF-290, 1500 hres, A-83. Peinture neuve



Tracteur MF-285, 2900 hres, A-79. Peinture neuve



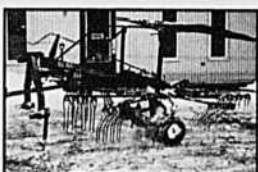
Tracteur Universal, 590DT, 4X4, loader KMW



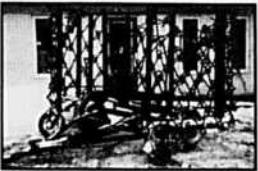
Tracteur MF 65, diesel power steering



Presse Fond Fort, 4X4, foin sec, ensilage



Râteau P2. Une saison. Spécial 3,800 \$



Herse Soubry, 20 pi., pacage 2,500



Semoir MF 33



Skidder MF 220, 2278 hres, 17,500 \$



Autochargeuse Pronovost P6800, 7 balles 9,500\$



Épandeur New-Idea 364, panneau hydraulique



Épandeur Inter 575, peinture neuve, panneau, P.S.D



Tracteur MF 1020 H, 234 hres, loader, cabine



Tracteur MF 35, gaz



Tracteur Belarus 400, 3,900 \$



Tracteur Ford 1200, 4X4, diesel, loader Backoe 757A, 503 hres, 10,500\$



Déchiqueteuse Agri 5500, balles 4 ou 5 pieds



Presse carré NH-315, lance-balles



Herse à disques MF 520



Grader Champion, moteur GM. 471. Prix:10,000 \$

*Nous avons l'équipement qu'il vous faut!*

# Les producteurs d'ici l'ont adopté parce qu'il fait tout avec brio!



Filiale en propriété exclusive de AGCO Corp. Duluth, GA.

LANDINI – Son économie à l'achat, son économie de carburant, la robustesse de son moteur Perkins, sa garantie

et son service après-vente appuyés par un réseau de concessionnaires enthousiastes. Tour cela a fait du Landini un choix logique pour des centaines de productrices et producteurs agricoles du Québec.



## Alcide Ouellet & Fils Inc.

160, rue Principale, Saint-Cyprien, Québec, G0L 2P0  
Tél.: (418) 963-2647

## SERVICE BIVAC INC.

2354, Kennedy Sud, C.P. 51, Ste-Marie, Beauce, Québec G6E 3B7

Tél.: (418) 387-3814

Fax.: (418) 387-3814



# WHITE

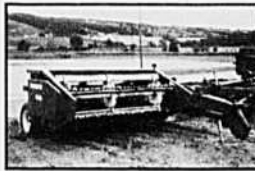


White 1370, cab. 4X4, mécanique A-1. P.S.D.

Case 1494, 2 roues, très propre; MF 375, cabine, loader P.S.D.; Belarus 520, 4X4, loader. P.S.D.



Ford 1100, 4X4, gratte hydraulique. Très propre



Faucheuse Hesston 1071. Prix: 1,600.00\$ P.S.D.



Universal 445, FWD, année 1974. P.S.D.



Équipements

## INOTRAC

920, rue Martineau Saint-Hyacinthe  
Tél.: (514) 796-3707 • (514) 778-6011  
Montréal : (514) 875-4421

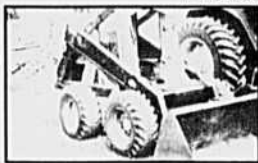
Financement disponible 6 mois sans intérêt (sur apporportion de crédit)



NEW HOLLAND



Ford 8830, 1993, 4WD, 1462 hres, power shift. Comme neuf. P.S.D.



Skid Steer, New Holland L 785, 1989, 2400 HP. Bonne condition. P.S.D.



White 4-150, 1976, 3 300 heures, roues doubles, bonne condition, PSD



Ford 8210, 4WD, 1989, 1430 hres, hydraulique, électronique. Très propre. P.S.D.



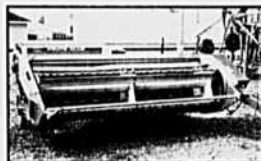
Fiat 180-90, 1989, 4WD, cabine, air, 2525 hres. Comme neuf. P.S.D.



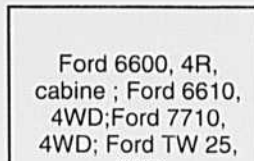
Ford 8770, 4 WD, 1994, 1500 hres. Comme neuf. P.S.D.



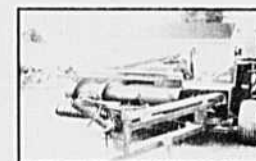
Ford TW15, 4Wd, 1990, 2150 hres, bumper, A-1 P.S.D.



«Haybine» New Holland 492, doigts courts, très propre, PSD



Ford 6600, 4R, cabine ; Ford 6610, 4WD; Ford 7710, 4WD; Ford TW 25, 4WD



Fourragère Case Inter 881, contrôle électrique, pick-up à foin, nez à maïs 2 rangs. Bonne condition. P.S.D.



MASSEY FERGUSON  
agricole et industriel



GEHL

UNIVERSAL

KONGSKILDE

Kverneland

## ÉQUIPEMENTS G. GAGNON INC.

2080, Rg St-Albert, St-Thomas, Cté Joliette, J0K 3L0  
Tél.: (514) 756-2479/6565, Fax: (514) 759-1881



Fourragère New Holland 718 contrôle électrique nez 2 rgs & pick-up foin



Épandeur New Holland 791.



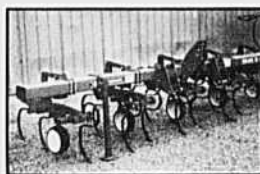
Massey Ferguson 4840 articulé, roues doubles, 1980.



Leyland 482, 4x4, cabine, chargeur, 80 HP' 1981.



Tracteur MF 3070, 4 roues, 85 HP, 1987, 2000 hres, chargeur MF 848



Sarcleur Kongskilde 4 rangs. Heavy duty.



Épandeur Schwartz, 350 minots, barrière hydraulique



Lift champ et Lift Toyota



Pépine John Deere 310, diesel, roues doubles, 1976



Vibro Shank Case Inter 4500, 21 pieds

# Quoi de neuf

## Massey Ferguson célèbre ses 150 ans

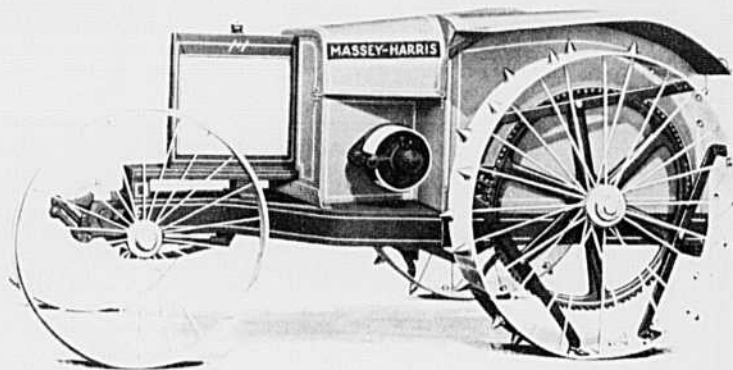
En 1847, Daniel Massey ouvrait un petit atelier d'usinage et débutait la production d'équipement de ferme. Aujourd'hui, Massey Ferguson est l'une des marques les plus connues sur le marché de l'équipement agricole. Ses produits sont vendus dans plus de 140 pays. Les tracteurs Massey Ferguson sont la marque la plus vendue au monde depuis 34 ans et 1997 devrait être la trentième. Dès 1860, Massey débutait son expansion mondiale. En 1891, Massey et Harris, deux importantes compagnies agricoles canadiennes, fusionnaient et poursuivaient leur expansion au niveau mondial. En 1908, 48 % des ventes étaient réalisées sur les marchés

étrangers. Massey-Harris a produit son premier tracteur à gazoline en 1919 et dans les années 1930 son premier tracteur à quatre roues motrices.

Dans les années 1920, des usines étaient établies en France et en Allemagne pour répondre à la demande pour les moissonneuses-batteuses et les faucheuses en Europe. En 1938, la compagnie introduisait la première

moissonneuse-batteuse automotrice. Massey-Harris et Harry Ferguson Limited de Coventry en Angleterre s'unissaient en 1953 pour former la Massey-Harris-Ferguson.

Elle devenait la Massey Ferguson en 1958. Cette fusion donnait accès au système Ferguson de transfert de poids du tracteur aux accessoires de pénétration du sol, augmentant



ainsi beaucoup l'efficacité des tracteurs. Ce principe est encore en vigueur sur presque tous les tracteurs en usage au monde. L'usine de Coventry est la plus grande installation au monde entièrement consacrée à la production de tracteurs. Plus de trois millions de tracteurs y ont été fabriqués depuis 1946. Les années 1980 ont vu l'apparition des systèmes électroniques. Depuis 1994, AGCO est la société-mère de Massey Ferguson. Elle poursuit les efforts d'amélioration en lançant les systèmes d'agriculture de précision avec positionnement par satellite. AGCO est un des plus importants manufacturiers et distributeurs d'équipement agricole au monde.



### AGRICOTECH INC.

À vingt minutes de Montréal

748 Rg du Coteau, St-Jacques-Le-Mineur, Qc JOJ 1Z0

Tél.: (514) 245-3624 — 1-800-363-9269



Tracteur Case IH 7240, 4 roues, cabine, 20.8X42, excellent, 200 HP.



Tracteur John Deere 3140, 2 roues, 80 HP. Bonne condition.



Tracteur John Deere 6200, 4 roues, syncro, 450 heures. Excellent, 65 HP



Tracteur John Deere 7200, 4 roues, cabine, power quad. Très propre, 92HP



Tracteur John Deere 3150, 4 roues, cabine, hi-low, 18.4X38, propre, 95HP



Tracteur John Deere 3155, 4 roues, cabine, hi-low, 18.4X38, excellent, 95HP



Tracteur John Deere 7800, 4 roues, cabine, power quad, tout équipé, excellent, 92HP



Combine 9600, John Deere, roues doubles, 4 roues motrices, excellente



Combine 6620, John Deere, 2 roues motrices. Très propre.



Véhicule tout-terrain Honda 300, 1994. Comme neuf.



Pépine John Deere "210C", 4X4, "boom extensible", très belle unité. PSD. Tag 4401.



Herse offset, Bush Hog, 11', disques de 26", encochés. P.S.D. Tag 4327



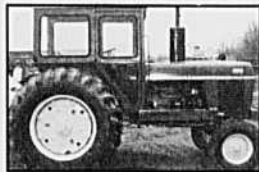
Tracteur Inter "986", air climatisé, très bonne unité. PSD. Tag 4394



Tracteur Case IH "885", 4X4, TA, mécanique A-1. PSD. Tag 4388



Tracteur CH "4694", 4x4, avec roues doubles, très bonne condition. PSD. Tag 4027



Tracteur John Deere "3130", cabine, excellente mécanique. PSD. 4386



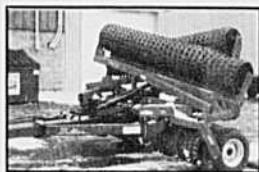
Tracteur Carrero "tigre", 4X4, cabine, loader. P.S.D. Tag 4458



Planteur JD "7200", 4 rangs, à air, état de neuf. P.S.D. Tag 4450



Tracteur Ford "TW15", 4X4, très peu d'heures, état de neuf. PSD Tag 4385



Rouleaux Brillion 30' et 25' neufs, repliables horizontalement, avec roue de 20". P.S.D. Tag 4447-4463



Tracteur Ford "5000", diesel "row crop", avec chargeur, mécanique A-1. PSD. Tag 4421



Uni loader Case "1816C", au gaz. PSD. Tag 4336



Rouleau Brillion 30', relevage verticale, roue de 20", très bon ordre. P.S.D. Tag 4448



Tracteur Ford "4630", 300 heures avec souffleur et lame avant pour trottoirs. PSD, tag 3827



Tracteur John Deere "1120", cabine, état de neuf. PSD. Tag 4253



Chargeur Case "W36", 31/2 verges, 1985, mécanique A1. PSD, tag 3299



Tracteur Case "4890", 300 h.p. 4x4, avec roues doubles. PSD. Tag 4026



Tracteur Case IH "7120", très peu d'heures, état de neuf. P.S.D. Tag 4102



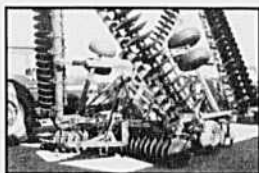
Tracteur Case IH "5130", 4 x 4, synchro, très peu d'heures. PSD, Tag 4193



Batteuse CH "1620", 2 RM, très peu d'heures, nez à maïs et table à grain, état neuf. PSD. Tag 4038



Chargeur MF "246" avec bracket pour installation sur tracteur MF "275", très propre. P.S.D. Tag 4356



Herse à disques Bush Hog, 104 disques, flexible, avec roues doubles. P.S.D. Tag 4328



Tracteur Cub, sans sarclieur. PSD. Tag 4248



Batteuse Case IH "1688", 4X4, 1 an d'usage. P.S.D. Tag 4240



Pépine MF "50HX", 4X4, bucket 4 dans 1. P.S.D. Tag 4440



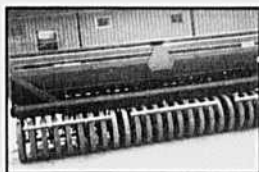
Tracteur Case IH "1896", 4x4, mécanique A1. PSD. Tag 4206



Planteur IH "800", 8 rangs, transport à l'horizontal, mécanique A-1. PSD. Tag 4271



Chargeur Case "W20B", bon ordre. PSD, Tag 3302



Plusieurs semoirs Case IH "6200" et "6300", différentes grandeurs



Tracteur IH "886" 4X4. P.S.D. Tag 4257

**SPÉCIAL SUR MOISSONNEUSES BATTEUSES USAGÉES SANS INTÉRÊTS \* AU 1er juillet 1997 (pour céréales) AU 1er septembre 1997 (pour soya & maïs)**  
\*sujet à approbation de crédit. Certaines conditions s'appliquent.

- **VENTE**
- **ACHAT**
- **LOCATION**

LES ÉQUIPEMENTS  
**AZURE ET RENDAU INC.**

**\*Possibilité de financement à taux réduit.**

30 rue St-Joseph, Ste-Martine, (Québec)  
(514) 427-3612 — (514) 377-2546

240 Principale St-Clet, (Québec)  
100 Rte 202, Huntingdon (Québec)

© 1994 CASE CORPORATION  
Case IH is a registered trademark of Case Corporation.

**CASE III**



Cultivateur Bervac "600-168", 17'6", dents à haut dégagement, rouleaux doubles. P.S.D. Tag 4434



Tracteur W.H. "2-85", moteur refait à neuf, «clutch» neuve, «over under» neuf. PSD, tag 3629



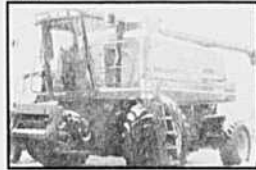
Tracteur David Brown "1410", 2RM. cabine P.S.D. Tag 4132



Tracteur MF "3525", 4X4, cabine, air climatisé, très belle unité. P.S.D. Tag 4082



Planteur Case IH "Cyclo 900", disque "no-till", engrais liquide. PSD. Tag 4157



Batteuse Case IH "2166", toute équipée, 1000 heures, vient des champs d'essais de Case IH. P.S.D. Tag N2166J



Tracteur Allis Chalmers "7045", power shift, mécanique A1. P.S.D. Tag 4360



Tracteur Case IH "Magnum 7130", 1991, 3700 heures, unité impeccable. P.S.D. Tag 4432



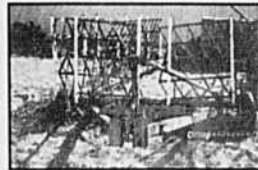
Planteur Deutz-Allis "385", 6 rangs, avec vis transversale, mécanique impeccable. PSD. Tag 3842



Tracteur IH "Magnum 7250", 1996, tout équipé, peu d'heures. P.S.D. Tag 4456



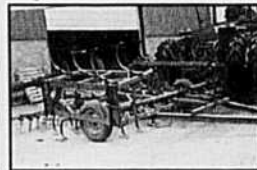
Tracteur Case IH "5130", 4X4, avec chargeur, excellente unité. PSD. Tag 4145



Herse à finir Allied 50'. P.S.D. Tag 3401



Tracteur CH "7110", 4x4, très belle machine. PSD. Tag 4048



Cultivateur John Deere "1010", 19', avec peignes. PSD. Tag 4120



Tracteur Case IH "5130", 2RM, cabine, air climatisé, "power shift", très peu d'heures. P.S.D. Tag 4109



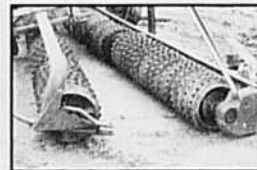
Cultivateur Case IH "4500", 22'5", tandem sur la base. PSD. Tag 4103



Tracteur Case "2290", 2wd, cabine, état neuf PSD Tag 3924



Tracteur MF "184-4", 4X4, cabine, mécanique A1. P.S.D. Tag 4287



2 rouleaux Brillion 12': \* 1 avec transport; \* 1 sans transport. P.S.D. Tâge 4202-4203



Cultivateur Vicon 20', rouleaux doubles, dents fines, haut dégagement. PSD. Tag 3926



Cultivateur "Triple K", 24' dents fines, rouleaux doubles. PSD. Tag 3896



Tracteur Kubota "B6200", avec chargeur Kubota "1630", 4X4, état de neuf. P.S.D. Tag 4349



Cultivateur McKee 27', dents fines, avec planche avant, et rouleaux doubles. PSD. Tag 4153



Plusieurs charrues Kverneland, 4-5-6 et 7 raies usagées. P.S.D.



Tracteur Fiat "180-90", "power-shift", impeccable. PSD, tag 3781



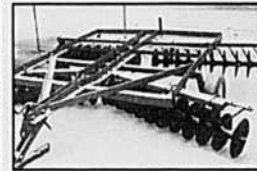
Sarcler Turnco, 6 rangs. PSD. Tag 4229



Sarcler Lilliston, 4 rangs, avec boîtes à nitrate MF PSD. Tag 4245



Planteur Case IH "955" 8 rangs, 3e point, démo des champs d'essais de Case IH. P.S.D. Tag N0955D



Herse à disques IH "370", 44 disques, sans cylindre. PSD Tag 3692



Tracteur MF "1805", 4X4, mécanique A1. P.S.D. Tag 4087

SPECIAL SUR MOISSONNEUSES BATTEUSES USAGÉES SANS INTÉRÊTS \* AU 1er juillet 1997 (pour céréales) AU 1er septembre 1997 (pour soya & maïs) \*sujet à approbation de crédit. Certaines conditions s'appliquent.

- VENTE
- ACHAT
- LOCATION

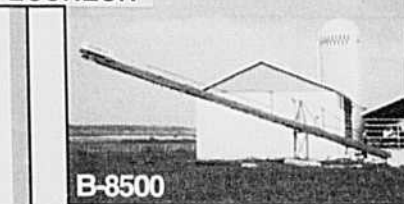
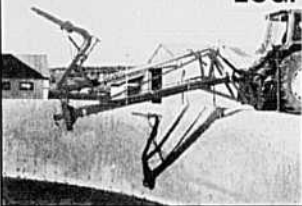
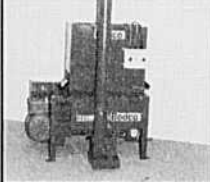
LES ÉQUIPEMENTS

**AZURE ET BIENDEAU INC.**

\*Possibilité de financement à taux réduit.

30 rue St-Joseph, Ste-Martine, (Québec)  
(514) 427-3612 — (514) 377-2546

240 Principale St-Clet, (Québec)  
100 Rte 202, Huntingdon (Québec)

**ÉCUREUR****B-8500****LOGI-POMPE****LOGI-TANK****CHARIOT MOTORISÉ****HACHE PAILLE****ROULEUSE****STRUCTURE D'ACIER**

EQUIPEMENTS DE FERME  
**Bodco**  
 FARM EQUIPMENT INC.

**C'est tout ça et PLUS ENCORE**

Tél.: 819.845.7824  
 Fax: 819.845.5758

## Fabrication S. Houle: un exemple stimulant

Hubert Brochard

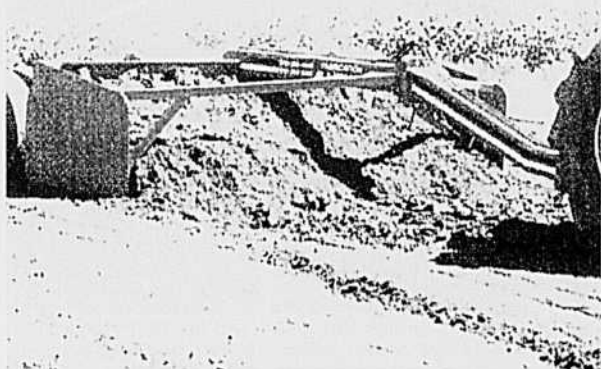
Quand Jean-Guy Houle et Monique Corriveau ont vu revenir leur fils Sylvain de Floride, celui-ci ramenait de grands projets.

Il allait ouvrir son propre atelier de fabrication, dans l'ancienne étable de la ferme de Saint-Germain-de-Grantham, maintenant à vocation céréalière. Ses deux frères travaillaient déjà aux côtés de son père pour ce qui est du volet agricole, et Sylvain était plutôt porté vers les machines... Il avait

suivi une formation de soudeur-monteur à l'école Paul Rousseau, puis en agriculture à Sainte-Croix-de-Lotbinière, tout en aidant son père le soir et les fins de semaine. Les deux années de travail pour une compagnie de transport en Floride ont achevé à merveille sa formation. Son épouse, Darlene Miller, allait s'occuper de l'administration. Ils s'étaient rencontrés lors d'un voyage précédent de Sylvain dans l'État des oranges et Everglades.

Dès son retour, en mai 1994, Sylvain reçut l'aide de ses frères et de son père pour l'aménagement de l'atelier de 450 m<sup>2</sup>.

Au mois d'août suivant, l'entreprise "Fabrication S. Houle" démarrait. Première commande: une lame niveleuse-transporteuse de type "panier", pour le père de Sylvain. Il faut croire que la qualité y était, car dès l'automne suivant, on lui en commanda une autre!



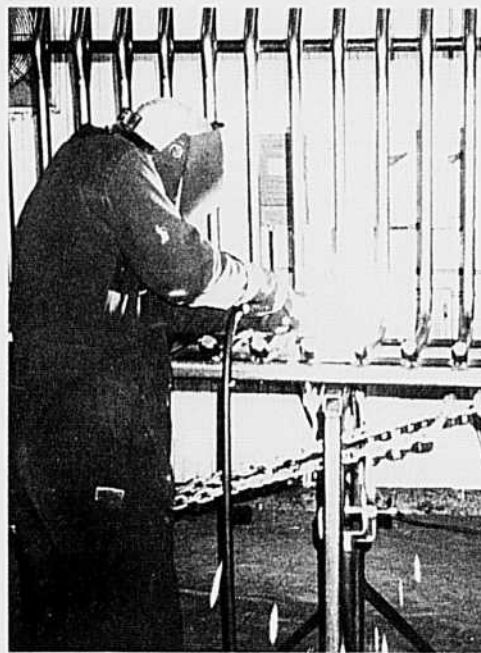
Cette lame niveleuse de type "panier" travaille sur une largeur de 14 pieds. (Photo: Fabrication S. Houle)

### Une production bien diversifiée

Durant l'hiver, le jeune constructeur s'attèle à l'ouvrage. En plus de commandes "agricoles", Sylvain a même des contrats pour la Floride: il fabrique toujours des compartiments en métal et des supports pour chariots élévateurs destinés aux remorques des camions.

Ses patrons avaient apprécié la qualité de son travail, apparemment!

Le boulot s'accumule peu à peu, tant et si bien qu'au mois d'avril suivant, Sylvain Houle engage son premier employé, Cyrille Thibault, un ami de la



Luc Alie s'affaire au soudage d'un godet à épierrement, un modèle bien populaire. (Photo: H. Brochard)

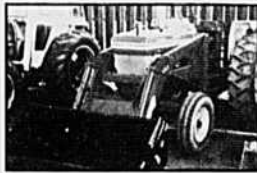
famille."

Cyrille venait aider mon père les soirs et les fins de semaine. Il a beaucoup d'expérience et m'en a aussi appris", précise Sylvain.

suite à la page 30



Tracteur John Deere 2950, très propre. St-Anselme



Ford 5610 avec loader, très propre. St-Anselme



Fiat 100-90DT, 4X4, 100 heures, toit canapé. St-Anselme



White 700, 2 roues, cabine, pneus neufs, très propre. St-Vallier



Agco Allis, 4X4 800 heures, 1993, 65 HP. St-Vallier



Ford 5610DT, 4X4, cabine, pelle, 1500 heures. Ste-Marie



Ford 7710DT, 1989, 2000 heures, très propre. Ste-Marie



Inter B275, 1960. Ste-Marie



Fiat 100-90DT, cabine, très propre. St-Vallier



Inter 484, pelle, cabine. St-Anselme



Ford Country, loader pépinière. Ste-Marie

Fiat 80-90DT,  
4X4, cabine,  
pelle. St-Anselme

Oliver 1370RC.  
St-Anselme



Loader KMW-700, 2-60 Renault. St-Vallier



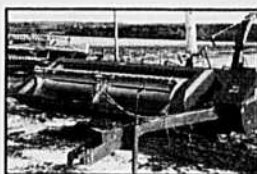
Herse à disques White, 32, 36, 40, 52 roulettes. St-Anselme



Épandeur NH 679, pneus ballons, tandem, porte arrière. Ste-Marie



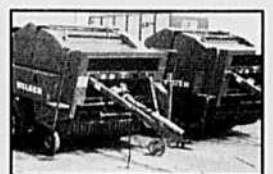
Épandeur 200 minots, mangeoire à foin 22 pieds. St-Vallier



Faucheuse 489 NH, très propre. St-Vallier



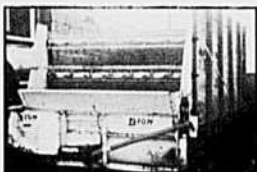
Faucheuse MF 164, 8,5 pieds large, très propre



Rouleuse RP12S - (1) Welger 4X4 (1) 4X5



Presse Hesston 4500 + lance-balles NH 320, NH 310, NH 276



Boîte ensilage Dion + wagon 6 roues



Retourneur d'andain NH 163, NH 166



Fourragère 718 NH + nez à foin



Fourragère 890 NH + nez à foin



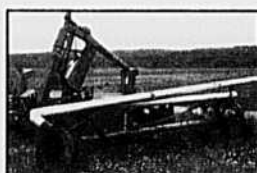
Fourragère Hesston 7150 + nez à foin, 7155 + nez à foin et maïs



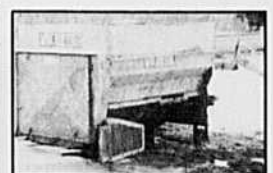
Nez à maïs 2 rangs NH 718, 790, 900



Nez à maïs NH 2 rangs, Gehl 860



Pompe à purin Rovibec 20 pieds



Mélanger Ratio Total, usagé + convoyeur

# UNICOOP Coopérative agricole

810, route Bégin, St-Anselme (Québec) G0R 2N0

TÉL.: ST-ANSELME : (418) 885-9637

TÉL.: ST-VALLIER: (418) 884-3114

TÉL.: STE-MARIE: (418) 387-5987

TÉL.: ST-AGAPIT: (418) 888-5111



NEW HOLLAND

# Quoi de neuf

## Prix platine pour Équipements Inotrac

Le 13 mars dernier se tenait la journée portes ouvertes d'Équipement Inotrac à St-Hyacinthe. Plus de 450 producteurs se sont déplacés pour voir les nouveaux équipements et profiter d'escomptes sur toutes les pièces New Holland. Lors de l'événement, la compagnie New Holland a souligné l'excellent travail accompli par Équipements Inotrac en lui remettant la plaque «Platine», plaque remise uniquement aux concessionnaires réalisant plus de 4 millions de chiffres d'affaires à l'intérieur d'une même année avec New Holland.

**Nous reconnaissons de gauche à droite, de la compagnie New Holland Patrice Beaudry (gérant de service) et Luc Morissette (représentant) M. Michel Robert, directeur général d'Équipements Inotrac avec ses deux représentants MM. André Côté et Roland Beaudoin.**



## Inauguration officielle pour les Équipements Lagüe & Martin inc.



Nouvellement installé à Varennes depuis le 11 novembre dernier, Équipements Lagüe & Martin inc. procédait à l'inauguration officielle de ses locaux, jeudi le 13 mars dernier. Situé au 555, Lionel Boulet (Montée Ste-Julie) à Varennes, tout près de la route 132 sous la bannière «John Deere», cette nouvelle place d'affaires se veut une quatrième pour les Équipements Lagüe Ltée avec qui est associé M. Réjean Martin. Dans le cadre de leur journée John Deere 1997, ils ont vu tout au long de cet événement défile plus de 225 clients et invités spéciaux, malgré son horaire sûrement très chargé, M. Greg Clark, président de John Deere Canada, a tenu être présent pour la coupure du ruban traditionnel, qui avait été cédulé dans le cadre d'un 5 à 7.

**M. Martin a voulu particulièrement remercier tous les clients qui avaient témoigné leur confiance en achetant un tracteur ou autres pièces d'équipements John Deere depuis leur arrivée dans la région sans oublier pour autant le support et l'appui des ses associés et de ses employés.**



### RENÉ RIENDEAU INC.

1624 Boul. Marie-Victorin, Varennes (Québec) J3X 1P7  
Tél.: (514) 652-2552/3604 - Fax: (514) 652-0241



MF 20 industriel, chargeur 3 points, 2 sorties d'huile Schulte, moteur diesel. P.S.D.



MF 2675, 6 cylindres, 100 H.P. Sortie d'huile. Bonne mécanique. P.S.D.



Choix de plusieurs Landini neufs en inventaire.  
**PRIX TRÈS SPÉCIAL**



MF 3545, 145 H.P., cab. air, pneus 20.8X38. Ailes avant, 2 sorties d'huile. Bonne condition. P.S.D.



MF 1020, 21 H.P. 4X4, 1700 hres, chargeur, benne 48", peinture neuve, mécanique A1. P.S.D.



MF 3120, 1992, 2600 hres, air. Impeccable. Faut voir. P.S.D.



Ford 6700, super propre, mécanique A-1, dual power. Bons pneus. P.S.D.



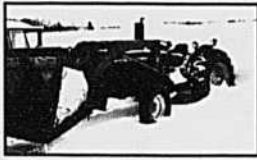
Landini 6880, 4X4, ailes, 2 sorties d'huile, transmission Schulte 24X12. Bonne condition. P.S.D.



MF 50 Industriel, loader Backoe. **PRIX SPÉCIAL**



Kubota 5450, 1994, 900 hres, transmission 8X8 Schulte, hydraulique, 5 cylindres, diesel, cabine Laurin, chargeur Kubota, 2 sorties d'huile. P.S.D.



John Deere 1020, gaz, moteur refait à neuf. Très bonne condition 4,800 \$



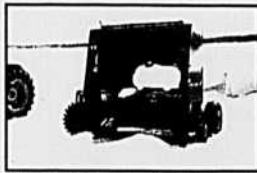
White 2-60, 4X4, 1976, 4300 hres, loader Kmw



Tracteur MF 265, 2 roues, cab, Cosy, 2800 hres.



Case 1594, 2 roues, cab, A/C, 2100 hres, 1984



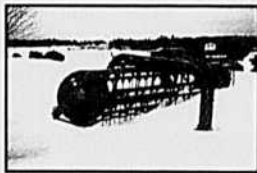
Presse balles rondes 375, 4X5, roue convergente, kit ensilage, applicateur bactérie



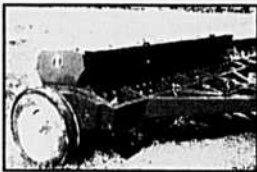
Épandeur neuf New Idea 3632, panneau hydro, gros pneus



Faneuse Deutz KH 500, 17 pieds



Râteau John Deere 672, dent rubber. Bonne condition



Semoir Inter 510, 21X7, disques doubles



Tondeuse Wood, 5 pieds, roue d'air 1,800\$



Faucheuse John Deere 1460, rouleau

A venir: Case 695, 4X4, cabine, loader; John Deere 6400, 300 hres, 4X4, cab, pince-balles rondes Bracket JD 640



Fourragère CIH 720, contrôle électrique, PTO 1000 RPM, pick-up à foin, nez à maïs 2 rangs PSD



Batteuse Gleaner R5, 1650 hres, 8 rgs maïs 16' grains, 4WD. PSD



MF 290, très propre, 18.4X30, bien chaussé, 2 700 hres, 1 sortie d'huile, PSD



Ford 4630, très propre, 4WD, cab 16.9-30 transmission 16-16, shuttle shift, 613 heures. PSD



3 JD, 6400; 18.4X38, PWD QUAD. PSD



Fourragère John Deere 3950 avec pick-up 7", cylindre sur la pôle, roues de pick-up, « spout trak », 1000 RPM



Landini Blizzard 95, 1995, A/C, 950 heures, 4WD, loader Hardy, bucket à neige. P.S.D.



JD 2555, 4WD, cab, A/C 1,800 hres, 18.4X34 radial, hi-low, très propre. P.S.D.



Cultivateur DA, 19', rouleau, cultivateur CIH 4500, 17', peigne, cultivateur DA 27'



JD 4440, power shift, 20.8X38. P.S.D.

MF 275, 2WD, cabine, loader; JD 2355, 2WD, hi-low; JD 2350, 4WD, cab, loader JD., très propre

JD 400, loader inv., moteur à gaz ; Inter B 250, diesel ; batteuse White 7300

\*Financement à bas taux disponible



Andaineuses 9-10-12-15. Tablier, toiles ou vis. P.S.D.



Souffleur à neige Ber Vac 86", 150 HP, montage avant, valves électriques. Prix: 5,500\$



Tracteur John Deere, 4 RM, avec cabine, modèle 6400. Prix: 47,000\$



John Deere F 915, frontale diesel 60". État neuf. Prix: 11,500\$



John Deere 400, 20 HP hydro. Équipé au complet. Tondeuse 60". Prix fin de saison 6,500\$



Tracteur John Deere 4X4, avec cabine, modèle 7700. Prix: 80,000\$



Équipement  
**FRANCOEUR INC.**

C.P. 37 Prouville, Qué. G0X 2B0  
Tél. : Jpur : (418) 365-7113 / Soir : (418) 365-5302  
Possibilité livraison partout au Québec



**CENTRE  
AGRICOLE J.L.D. INC.**

12535 Route 148,  
St-Augustin, Mirabel  
JON 1J0  
Tél. : (514) 478-1342 / 258-2492



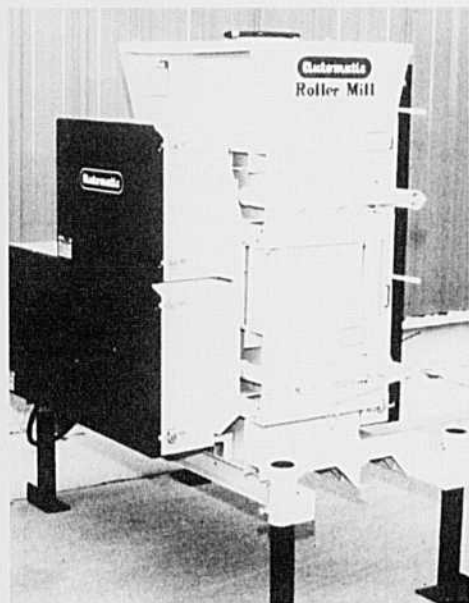
Équipement  
**LAPLANTE  
inc.**

Sortie 465, route 20  
Saint-Pascal  
TÉL.: (418) 492-3068  
FAX.: (418) 492-1051

# Quoi de neuf

## Moulanges à rouleaux

Automatic vient de lancer une nouvelle moulange à rouleaux pour des



opérations commerciales qui veulent un bon contrôle du produit fini. Les premiers rouleaux écrasent les grains et les deuxième font une mouture fine. La capacité de ces moulanges

peut atteindre 2000 boisseaux à l'heure pour le maïs. La moulange est solide avec des arbres et des engrenages résistants pour supporter l'usage en continu. Les rouleaux sont machinés avec précision et équipés de ressorts qui les protège si de matières dures s'y engagent. Un seul levier permet d'ajuster les rouleaux. Automatic à son siège à Pender au Nébraska et on peut la rejoindre au (402)385-3051.

### Une bonne année pour Gehl

L'année qui se termine a été bonne pour Gehl, de West Bend au Wisconsin avec un profit de 9,6 millions de dollars américains ou 1,54 \$ par action, par rapport à 9 millions ou 1,44 \$ par action en 1995. En 1996, les ventes ont augmenté de 4 % à 159,7 millions par rapport à 153,5 millions en 1995. Par secteurs d'activités, ce sont les ventes d'équipements de construction qui ont progressé de 10 % (70,8 millions en 1996 contre 64,4 en 1995) alors que les ventes d'équipements agricoles

régressaient (88,9 millions en 1996 contre 89,1 en 1995). Avant les taxes, le profit a été de 12,5 millions ou 36 % de plus que les 9,2 millions de 1995.

La hausse du taux de taxation a réduit à 6 % le profit après taxes. La différence du taux de taxation s'explique par l'inscription de pertes pour les années antérieures à 1996, ainsi, elles n'étaient que de 2 % en 1995 contre 23,4 % en 1996. La compagnie a ainsi rétabli sa situation financière.

Grâce aux revenus, elle est parvenue à réduire sa dette de 27,4 millions à 19,4 millions à la fin de 1996. Cela a été possible grâce à des revenus de 31,8 millions provenant de la diminution des inventaires et des comptes à recevoir. La compagnie a ainsi réalisé un plan de restructuration qui a amélioré l'efficacité de la compagnie. Gehl est une manufacturier d'équipement agricole et de construction fondé en 1859 qui distribue ses produits dans plusieurs pays dont le Canada.

## EN 1996

# PRIX D'EXCELLENCE MOTOKOV CANADA POUR UNE TROISIÈME ANNÉE CONSÉCUTIVE



Les Equipements agricoles Picken inc. de Waterloo se classent premier vendeur de tracteurs ZETOR au Canada. Ce commerce offre toujours un service de premier ordre à ses clients depuis maintenant plus de quatorze ans.

Sur cette photo, M. Dupras représentant de Motokov Canada remet une plaque à M. Picken pour le premier vendeur Zetor au Canada, pour une troisième année consécutive.



Charrue Inter 5 versoirs Toggle,  
Overum 4 versoirs automatique



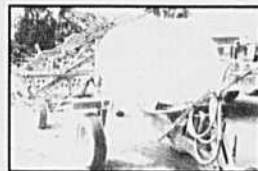
Magnum 7210, 1994, 1800 heures.



Renault 651-4, chargeur KWH



Gratte Richardson, 8 pieds



Arroseuse Century, rampe 42  
pieds.



Landini 9880, 1995, 430 hres,  
chargeur Alo 640



Deutz-Allis 1989, 6265



Tracteur David 1212, cabine



Herse Oliver, 32 disques



Herse John Deere 115, 32 dis-  
ques



Épandeur 1580 Case IH



Landini 6830,  
2 RM, 1960 hres,  
pelle Allied 580



Case IH 1594, 4X4, cabine  
3150 hres



Arroseuse Vicon 1910, rampe  
42 pi., centrale électrique, mar-  
queur à mousse



Kongskilde 4 raies, automatique



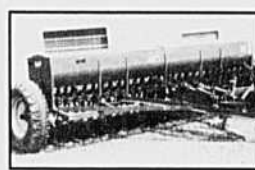
Tracteur 7120, 4X4, 1991, 3300  
hres



Tracteur Case Inter #624



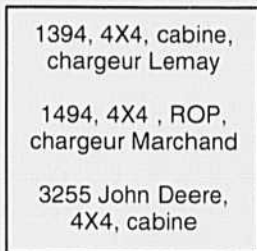
Herse rotative EL 140, Kuhn,  
10 pieds



Semoir MF 26X6



Semoir MF 26X6



1394, 4X4, cabine,  
chargeur Lemay

1494, 4X4, ROP,  
chargeur Marchand

3255 John Deere,  
4X4, cabine



Tracteur Case IH 1985, 2294,  
4X4



Case 2590, 2RM, 5100 hres



Herse Kuhn, 2.55 mètres, L100



Épandeur NH 790

## GARAGE MAURICE LEBLANC inc.

951, rue Notre-Dame Est, Victoriaville (Québec) G6P 4B8

(819) 752-2594

# Des éloges pour La Terre de

Hubert Brochard\*

**A**u mois de novembre dernier, lors du 13<sup>e</sup> gala d'Excellence de l'Association canadienne d'agri-marketing (CAMA) tenu à Calgary, **La Terre de chez nous et ses publications**, ainsi que ses annonceurs, ont fait des étincelles! En effet, la vingtaine de jurés du «Best of CAMA 1996», a accordé des prix à deux de ses publications, ainsi qu'à quatre de ses annonceurs. C'est la première année de toute l'histoire du CAMA où **La Terre de chez nous et ses publications** raflent autant de prix!

## Une récolte exceptionnelle!

L'Association canadienne d'agri-marketing (Canadian Agri-Marketing Association, ou CAMA), a été fondée en 1966. Cette organisation regroupe les professionnels en commercialisation de tous les secteurs de l'industrie agricole canadienne. On compte parmi ses membres des fabricants, des médias agricoles, des agences, des publicitaires, des représentants du gouvernement, d'associations de commerce ou d'offices de commercialisation, etc. Le CAMA organise depuis 13 ans le concours de l'Excellence («Best of CAMA»),

qui présente chaque année des centaines de nominations dans plus de 40 catégories.

Lors de la treizième édition, en novembre dernier, les juges ont décerné le prix de la «Meilleure revue agricole de langue française au Canada» au magazine *Porc Québec*, publié par la Fédération des producteurs de porcs du Québec. C'est la troisième fois en quatre ans que *Porc Québec* reçoit ce prix! Cette récompense reconnaît la qualité de l'écriture, la pertinence des sujets, la qualité de la production et l'attrait général de la publication.

De son côté, la Fédération des producteurs de lait du Québec voyait sa revue *Le Producteur de lait québécois* obtenir le second prix de cette catégorie, soit le «Certificat de mérite». Il s'agissait pour cette revue d'un cinquième prix depuis 1988.

## Des annonceurs qui font des étincelles...

Les annonceurs publiant dans **La Terre de chez nous et ses publications** semblent faire, en collaboration avec celles-ci, un travail d'excellente qualité. À preuve, le Best of CAMA 1996 a récompensé quatre d'entre eux: Boehringer Ingelheim, le Club des concessionnaires Massey Ferguson du Québec, Monsanto Canada et le Réseau des concessionnaires Agco Allis du Québec.

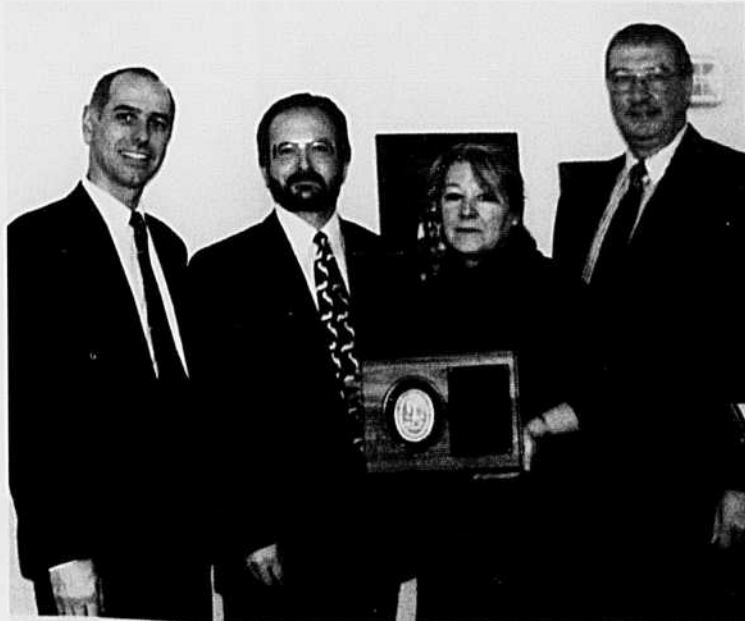
Tout d'abord, le prix de la «Meilleure publicité imprimée de langue française, catégorie moins de 4 couleurs» a été attribué au Réseau de concessionnaires Agco Allis, pour une publicité originale et pleine d'esprit, vantant un programme d'achat sans intérêt («Cette publicité est sans intérêt», pouvait-on lire!). Madame Danyell Palardy, déléguée à la publicité pour le réseau Allis, et M. Léo Saint-Onge, gérant de district pour la compagnie Agco, ont reçu le prix en présence de MM. Réal Loiseau et Christian Guinard, respectivement directeur de la publicité et conseiller publicitaire à **La Terre de chez nous**.

Le second prix de cette catégorie, ou «Certificat de mérite», a été décerné à Boehringer Ingelheim Canada, pour l'annonce du vaccin pour porcs Ingelvac<sup>MD</sup> RespPRRS<sup>MD</sup>. De son côté, le Club des concessionnaires Agco, Massey Ferguson du Québec s'est également mérité un Certificat de mérite, pour la catégorie : publicité imprimée, moins de 4 couleurs, «Série». Il s'agit de tout un exploit, car pour cette catégorie, les participants de



Au nom du magazine *Porc Québec*, M. Réal Loiseau, directeur de la publicité pour **La Terre de chez nous et ses publications**, reçoit le prix de la «Meilleure revue agricole de langue française au Canada», des mains de M. Sandy Milroy, président de C.H.M. Communications, lors du gala de l'Excellence de la CAMA, tenu à Calgary en novembre dernier.

# chez nous et ses annonceurs



**Le Réseau des concessionnaires Agco Allis du Québec a remporté le prix de la "Meilleure publicité agricole de langue française, catégorie moins de 4 couleurs". De g. à d.: pour La Terre, MM. Réal Loiseau (directeur de la publicité) et Christian Guinard (conseiller publicitaire La Terre de chez nous), Mme Danyell Palardy, déléguée à la publicité pour le groupe Allis et M. Léo Saint-Onge, gérant de district pour la compagnie Agco.**

toutes les provinces du Canada sont jugés sur la base de l'ensemble des publicités faites pendant l'année! Le président à ce moment-là du Club des concessionnaires Agco Massey Ferguson, Yves Bonin, ainsi que le délégué à la publicité du Club, Jean-René Lafond, ont reçu leur prix en présence de Réal Loiseau et Robert Bissonnette (conseiller publicitaire à **La Terre de chez nous**).

C'est la première fois que des publicités réalisées par **La Terre de chez nous et ses publications** sont récompensées. «Il s'agit d'un véritable travail d'équipe entre **La Terre de chez nous**, et nos annonceurs, explique Réal Loiseau. Nous n'hésitons pas à échanger nos idées tous ensemble, et parfois pendant de longues heures, s'il le faut!» Selon

M. Loiseau, tout le monde, les annonceurs, leur conseiller publicitaire, les infographistes, les imprimeurs, ont participé aux succès obtenus, en apportant chacun leur professionnalisme et leur créativité.

**La Terre de chez nous et ses publications** participent depuis les débuts au gala de l'Excellence du CAMA. Cette année, elles étaient les commanditaires de la catégorie «Publicité de langue française - imprimée 4 couleurs», dont la firme Monsanto Canada a gagné le premier prix. Madame Charlotte Stanton, de l'agence Stanton & Sylvester, qui a réalisé l'annonce, a reçu le prix des mains de M. Réal Loiseau.

## **Au prochain «Best of CAMA 1997»**

**La Terre de chez nous et ses publications** remporteront-elles autant de prix au mois de novembre prochain? Nul ne le sait. Mais on sait en tout cas que la qualité sera au rendez-vous, car plusieurs semblent en connaître le secret: apparemment un mélange d'originalité, d'audace et surtout d'échanges et de coopération. **La Terre de chez nous et ses publications** ont décidé de faire encore mieux en 1997, on peut s'attendre à de belles surprises!

\*H.B.



**MM. Yves Bonin et Jean-René Lafond, respectivement président et délégué à la publicité du Club des concessionnaires Massey Ferguson du Québec, recevant le "Certificat de mérite" accordé par le CAMA en novembre dernier, en présence de MM. Robert Bissonnette (à gauche) et Réal Loiseau (au centre), respectivement conseiller publicitaire et directeur à la publicité de La Terre de chez nous.**



**Sylvain Houle et son équipe dynamique... et inventive. De gauche à droite, Sylvain Houle, Cyrille Thibault, Luc Alie et Michel Auger. (Photo: H. Brochard)**

Graduellement, les modèles évoluent et les commandes se multiplient. Aux niveleuses-paniers viennent s'ajouter des godets à roches pour l'épierrement, des sous-soleuses, puis des lames pour l'ensilage des silos-meules et des lames à fossé. Ces dernières, à simple et à double action, ont fait l'objet de recherches poussées et "sont toujours en évolution!", dit Sylvain. De leur côté, les premiers clients griculteurs apportent leurs commentaires et suggestions aux constructeurs. "Nous essayons nous-mêmes toutes nos machines au champ, mais nous apprécions beaucoup les suggestions de nos clients, car ce sont eux qui les utilisent", souligne Sylvain Houle.

En 1995, pour occuper l'entreprise pendant toute l'année et pour diversifier la production, Sylvain et Cyrille commencent à fabriquer des lames pour le déblaiement de la neige. C'est ainsi que l'on verra sortir, de l'atelier du 8e rang, des lames extensibles que l'on peut atteler à l'avant ou à l'arrière des tracteurs.

Des outils que Sylvain met lui-même à l'épreuve, puisqu'il déblaise également les cours de ferme pendant l'hiver. L'année 1996 s'annoncera tout aussi active et on engagera un troisième employé au printemps, pour les travaux de soudure. Le poste sera occupé tour à tour par plusieurs ouvriers, mais depuis décembre dernier, Luc Alie est Le soudeur officiel. Un autre employé, Michel Auger, se joindra ensuite à

l'équipe, pour s'occuper de l'usinage et du tournage des pièces. Fabrication S. Houle reçoit également l'aide d'employés occasionnels, pendant les périodes de pointe.

### **Du Lac Saint-Jean à Jacksonville**

Aujourd'hui, on peut retrouver des godets à épierrement ou des lames de travail de chez Fabrication S. Houle du Lac Saint-Jean à Jacksonville, en Floride, en passant par le Nouveau-Brunswick et le Vermont! Récemment, au Salon de l'Agriculteur de Saint-Hyacinthe, Sylvain a conclu des ententes avec de nouveaux concessionnaires du Vermont et du New Hampshire. Au Salon provincial de la machinerie agricole, au mois de mars, Fabrication S. Houle a présenté sa dernière innovation, une lame extensible à neige dont le couteau, à la base, se déclenche en cas d'obstacle. Les autres projets? "Nous continuerons d'améliorer nos instruments", répond tout simplement le constructeur, perfectionniste. Avec de tels exemples d'esprit débrouillard et entrepreneur, on n'a pas à s'inquiéter de l'avenir du monde rural, au Québec!

Adresse: M. Sylvain Houle,  
Fabrication S. Houle,  
357, 8e rang,  
Saint-Germain-de-Grantham  
(QUÉBEC) J0C 1K0.  
Tél.: (819) 395-4380;  
Fax: (819) 395 4380.



Case W-26, 1968, moteur GM-V6, bucket 4 verges. Bonne condition. Pneus neufs avant, 22.000 \$



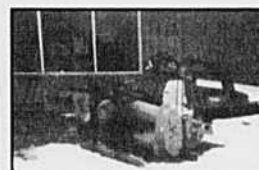
Camion Ford 700, 6 roues gaz, 1979. Très propre, inspecté, avec chargeur Wokka, 29 H, neuve. Prix: 18.000 \$



Skid Steer Zetor Lucost T 301, 3 cylindres, diesel Perkins, hydro. Régulier 19.800\$. Spécial 12.500 \$ (4 en inventaire)



Zetor 8045, 4 RM, cab., Très propre, 1661 hres, 16.500 \$



Broyeurs Meri Crushers, multi terrains, disponibles en 4 modèles de 4 pi. À 8 pi. de large

**BROYEURS POLYVALENTS  
MULTI TERRAINS  
MERI CRUSHERS :-  
Utilisation dans les forêts,  
municipalité  
et en agriculture. Bon pour :  
souches, racines, branches,  
glace, terrains, routes  
gravillonnées, asphalt.  
(4 modèles disponibles)**

### **ÉQUIPEMENTS AGRICILES**

**PICKEN inc.**

34 rue Nord,  
Waterloo, Qc  
J0E 2N0

(514) 539-1114

Fax : (514) 539-4649

**ZETOR**

# Les nouveaux MAXXUM MX au pays des Navahos



JD 4080, cab, air 4 RM, power shift;  
JD 2955, cab, air, 4RM, pneus neufs;  
JD 2950, cab, air, 4RM, 2 en stock  
JD 4040, cab, air Quad Range



JD 2755, cab, air, 4RM, chargeur;  
JD 2350, cab, air, 4RM, chargeur, 245  
JD 1840, cabine, 4 RM, chargeur, 245



JD 1830, cabine, chargeur 146;  
JD 2120, chargeur Allied



MF 275, cab, chargeur;  
White 2-60, 4RM, cab, chargeur;  
MF 30, indus., chargeur, cab,  
P.T.O. 3 points



IH Case 595, 4 RM, cabine,  
chargeur 2255 1600 heures  
IH 624, chargeur Allied  
IH 766, chargeur Léon

MF 3060, cab air,  
4x4 chargeur;  
Ford 6600 cab; Case  
2590, cab, air  
Oliver 1270 chargeur  
Planteur J.Deere à maïs  
4-6-8-rangs

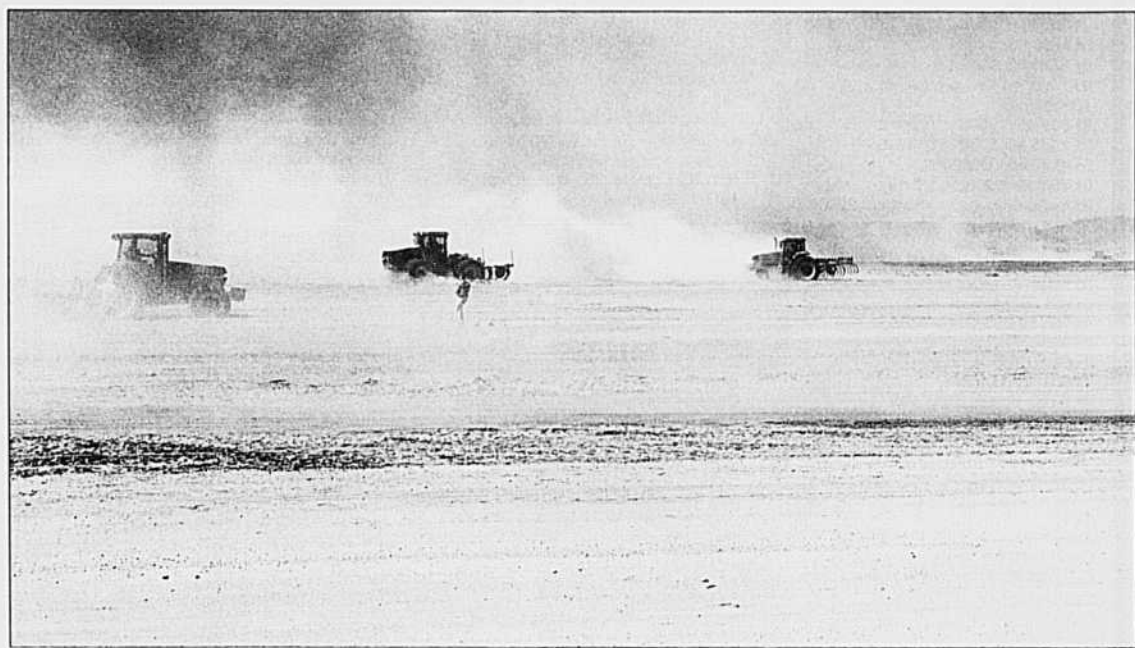
**Universal**

**ZETOR**

**Entreprise  
SUD-OUEST inc.**

437, Ste-Catherine  
St-Polycarpe  
TÉL.: (514) 265-3755  
FAX.: (514) 265-4000

ACHATS ET VENTES DE TRACTEURS  
USAGÉS ET NEUFS  
PAYONS COMPTANT \$\$\$



**A**u milieu de la réserve indienne de la rivière Gila, au sud de Phoenix (Arizona), des producteurs agricoles québécois et d'ailleurs sont venus tester en mars dernier les nouveaux tracteurs MAXXUM MX de Case Coporation. Phoenix est la capitale de l'État de l'Arizona. C'est là, dans cette région appelée la Vallée du Soleil, que Case avait convié ses concessionnaires et leurs clients pour le lancement de ses derniers nés. Plusieurs producteurs et concessionnaires québécois avaient répondu à l'invitation, accompagnés entre autres de M. Réal Loiseau, directeur des ventes pour La Terre de chez nous et ses publications.

## Ateliers sous la tente et essais dans le champ

Mark Hackett est spécialiste chez Case Corporation Canada pour la région de l'Est du Canada. Il a été l'un des organisateurs de cette rencontre.

"Au cours de ces trois jours, les concessionnaires et les clients ont pu assister au dévoilement des nouveaux MAXXUM MX et à des séminaires d'information sur différents thèmes, dans des tentes aménagées. Les séminaires portaient par exemple sur les foins et fourrages, les moissonneuses-batteuses, le semis de précision, les résidus de surface, et bien sûr les nouveaux tracteurs MAXXUM MX".

Il s'agissait pour M. Hackett de la douzième session de rencontres organisée à cet endroit par Case Corporation, depuis le mois de janvier dernier. La compagnie veut

profiter de ce lancement pour informer les producteurs agricoles et connaître directement leurs commentaires et leurs besoins.

En plus des ateliers de formation, les producteurs ont pu tester sur le terrain les nouveaux MAXXUM MX.

Pendant près de deux heures, l'après-midi, chaque producteur pouvait faire l'essai d'un tracteur muni soit d'un cultivateur, soit du nouveau chargeur L300 spécialement conçu pour les MAXXUM MX. "Le site des activités nous a été loué par la tribu amérindienne de la réserve, explique Mark Hackett.

## Trente-six innovations

La nouvelle série MAXXUM MX comprend quatre tracteurs: le MX 100 (85 chevaux vapeur à la prise de force), le MX 110 (95 ch à la p.d.f.), le MX 120 (105 ch à la p.d.f.), et le MX 135 (115 ch à la p.d.f.). Selon Case Corporation, les nouveaux tracteurs présentent 36 caractéristiques innovatrices qui les distinguent.

Par exemple, ils sont plus puissants (jusqu'à 5 ch de plus). Leurs moteurs de six cylindres sont approuvés par l'Agence de protection de l'environnement (EPA), et sont dotés d'ajutages d'injecteur à 5 trous et d'une pompe à injection.

De plus, le couple à la prise de force de ces tracteurs est haussé de 44 %. Toutefois, malgré cette puissance accrue, le fonctionnement des nouveaux MX est moins bruyant et nécessite moins d'entretien.

suite à la page 34

## TRACTEURS

IH 1086 sér.24877  
IH 986 sér.12740-1977  
IH 4586 sér.52936-1981  
IH 4366 sér.10122-roues doubles-1978  
IH 1486 sér.14320-roues doubles-PTO  
1000 tourist  
IH 886 sér.17588 - chargeur 2250 - cab.  
IH 1466 sér.2650134 - 1976  
IH 4586 sér. U002692  
IH 766 sér.U009391 - 2 roues - cab.  
IH hydro 656 - cab. - chargeur 2000 - sér.  
13363 - 1970  
IH 884 cab. 4X4  
IH 4186 cab. air 4X4 3 points P.T.O.  
IH hydro 86 cab. - rim pour roues doubles  
IH 856 roues doubles - 3 points  
IH 784 MFD cab. sér.B03759  
IH 3588, 4X4, cab, roues doubles arrières  
IH 684, 2WD, loader  
IH 584, 2WD, loader  
IH B250, diesel, 2WD, cab  
IH 986 cab 1786 hres  
Case IH 1896 MFD cab. air  
Case IH 5140 MFD sér.JJF1003486  
Case 2090 2R.  
Case 4490 sér.8858292 - roues doubles -  
4X4  
Case 2590 sér.9903451  
Case 1570 sér.8808778 - 1977  
Case 2670 sér. 8795395 - MFD - 1976  
Case 4890 sér. 8856678 - 1980  
Case Devis 1985 articule modèle D.H.7  
sér.1164678  
Case 4694 4 roues doubles - P/S 3e point  
- sér.8865754  
Case IH 685, 4X4, cab  
Case IH 885, 4X4, cab, loader  
Case IH 884, 4X4, cab  
Case 2290, 2WD, cab, air  
Case IH 2096, 4X4, cab  
Case IH 9250, 4X4, power shift, roues  
doubles  
Case IH 856, roues doubles  
Case IH 4210, M.F.D. cab. air  
Case IH 4240 M.F.D. cab creeper  
Ford 6610 - 2 roues sér.BB38192  
Ford 7000 sér.A275715  
Ford 8000 - sér.C335426  
John Deere 2555, 2WD, 1900 heures  
MF 3090 MFD - cab. - air - sér.P118019  
Massey 1135 sér.9B54544 - roues doubles  
- 1975  
MF 1085 sér.9B50391 - 2 roues - cab. -  
roues doubles  
Massey 1085 sér.9B38070 - cab. - 1974  
Same Buffalo 130 4X4 - cab. - roues doubles  
- sér.S4750  
MF 3505, 4X4, cab, air  
Versatile 875 sér.055952 - MFD - roues  
doubles  
White 2-85 sér.269516408 - 1976  
White 2-180  
White 100 - 4X4 - chargeur - cab. - air -  
1500 hres  
White 180, 4X4  
Allis CH. 6080 - 4wd - cab. - air - chargeur

## BATTEUSES USAGÉES

Case IH, 1666 R.D.  
Case IH, 1688 R.D.  
IH 715 sér.2657 - tête 743 sér.1200 -  
1974  
IH 915 sér.9250 - 1974  
IH 1460 4X4 sér.U008941 - 1979  
IH 1460 4X4 sér.000002214 - 1978  
IH 1460 4X4 sér.12923 moteur 114471 -

1980  
IH 915 sér.20479 - 1976  
IH 815 hydro  
IH 1460 4X4 sér.22883 - 1981  
3 IH 1440 4X4 sér.00021099 - 1981  
Table IH à grain 810 15 PI  
IH 715 hydro - diesel - cab. 4X4 - pneus à  
riz  
Table à maïs IH 843 4 R. 30 PO  
sér.26170  
Table à grain IH 13 PI  
NH 985G sér.98232 - table à grain -  
sér.67466 - tête 4 roues  
NH 985G sér.288039 - nez à maïs 4r.  
1 tracteur Inter 4568  
1 tracteur Case IH 685, MFD, cabine  
1 tracteur Inter 684, 2 roues, pelle  
1 tracteur Case IH 1896, 4X4 avec cabine  
1 tracteur Case IH 2096, 4X4 avec cabine  
Case IH 1460 sér.24348 - 1981  
Case IH 1680 MFD-roues doubles-  
sér.JJC0115346-1991  
Case IH 1680 sér.JJC0047506-1990  
Case IH 1680 sér.JJC0116154 4X4- 4  
passes - 6 concaves  
Case IH 1660 sér.016458  
Case IH 1063 sér.000626  
Cse IH 1020 sér. 20 pieds  
Case IH 1063  
Case IH 1660 4X4 sér.26947  
Table Case IH 1063 sér.3216  
Nez à maïs  
Case IH table 1020 20 PI.  
IH table 810 13 PI sér.37291  
IH tête à maïs 963  
IH table 810 15 PI sér.U019838  
IH tête à maïs 843 sér.U02616  
Tête à maïs 863 sér.31470  
IH table 810 sér.37233 16.5 PI  
IH table 843  
IH table 810  
IH table 810 15 PI. sér.U030182  
Table IH 810 sér.U019360  
Tête à maïs IH 863 sér.U030301  
Tête à maïs IH 1063 sér.JJC0068127  
Table IH 820 soya 15 PI. sér.50335  
Tête IH à maïs 863 sér.U026884  
Tête à maïs 863 6R. sér.31680  
Table 810 15PI. sér.U043128  
Tête à maïs 863 sér.31815  
Table IH 863 sér.0033566  
Massey 760 sér.174603936-1975  
Tête à maïs 63 6R. sér.1438041174  
Table à grain 20 PI. sér.1859-13986  
Massey 760 hydro. 4X4 sér.174609876-  
1979  
Table à maïs 1063 sér.000764  
Tête à maïs 1143 sér.2739081277  
Tête à maïs 863 sér.U031815  
Tête à maïs 863 sér.23652  
Table à grain 810 sér.26307  
Massey 300 sér. 116706531 - table avec  
pick up  
John Deere 4400 sér.128909H - 1974  
Table à grain 10 PI. sér.154543H  
Tête à maïs 443 sér.188727  
John Deere 45  
4X4 complet pour cabine John Deere  
7720  
New Holl. 85TR sér.309840-1984  
Table à maïs 6R.  
Table à grain 15PI.  
Table à soya 973 15 PI.  
Table 915 15 PI. Flex soya  
Table maïs ar.962 NH sér.211200  
Table pick-up 214 sér.534500  
REEL 20 PI  
IH REEL à broche 13 PI

Pick-up à grain & att.  
Rim batteuse (2)  
Set de ponts pour combine  
Set de ponts pour combine

## DIVERS

Alimentateur à minéraux  
Arroseuse Spray  
Arroseuse White  
Arroseuse Spray Motor sér.38000278  
Backhoe Hardi 8 DL  
Barrières (10)  
Boîte à fourrage Dion avec toit, comme  
neuve  
Bucket à fumier (12)  
Casseuse à épis New Idea  
Chargeur à balles rondes New Holl. 85  
sér.405256  
Charrue Kuhn CR250 sér.910021 rotative  
Charrue Oversvinden portée, 3vers.  
déclencheur double  
Charrue John Deere 350 4S. cylindre  
sér.104824  
Charrue IH 700 7S  
Charrue IH 720 6S sér.17233  
Charrue IH 720 5S TOG. sér.19000  
Charrue Case IH 720 6S semi-portée  
avec cylindre  
Charrue Case IH 735 6S semi-portée  
avec cylindre  
Charrue 720 TDG. 4S semi-portée  
sér.15154  
Chisel Nobel avec cylindre 14 pieds  
Cult. Allied 10 PI 3 PTS  
Cult. Allied 12 PI  
Cult. Bervac 22 PI avec planche &  
rouleau  
Cult. IH 4500 12 PI avec cylindre  
Cult. IH 4500 28 PI avec rouleaux  
1 Ermoiteur Brillon  
Cult. IH 4500 18 PI avec cylindre  
Cult. IH 45 25 PI avec rouleaux  
Cult. IH 21 PI semi-porté  
Cult. MF 259 24 PI - planche  
Cult. Vicom, 19 pieds avec peignes  
Cultivateur IH 46, 26 pieds  
Cultivateur Buffalo, 8 rangs, avec auto  
guide  
Décapeuse (Ridgetill) Buffalo  
Ensileuse John Deere 3800 sér.415219  
Epanneur IH 155 sér.C001091 P.T.O.  
Faneur Kuhn GRS sér.X1047  
Faneur Fahr  
Fauch. IH 190' sér.U003463  
Fauch. IH 21U  
Fauch. IH C28 3PTS (pour pièces)  
Fauch. IH cond.1190 sér.105942  
Fauch. automotrice Case IH 8840  
sér.CFH0086038  
Auger Header sér.CFH0032885  
Fauch. cond. John Deere 1209  
sér.1321857  
Fauch. New Holland 488 sér.619168  
Fauch. PT10  
Fauch. New Holland 492, 9 pieds,  
petits doigts  
Fourche à pallet pour 2255  
Fourr. Fox 900 sér.1427 - pick-up - faux -  
nez à maïs 2R  
Fourr. N. Holl. 880 sér.130702 - pick-up -  
nez à maïs  
Fourragère IH 550 - pick-up à foin - tête à  
maïs 2R  
Fourragère IH 720 pick-up 6 PI  
Gratte 6 pieds  
Haybine N. Holland 479  
Herse MF 52 semi-portée - 62 disques  
sér.1127010430  
Herse à disques MF - 44 disques avec

cylindre  
Herse à disques MF modèle 52, 32 disques  
Herse semi-portée 24 PI  
Herse à disques 475 IH S/N 020421  
Herse à disques Case IH 490 88 disques  
semi-portée  
Herse à disques Oliver 242, 60 disques  
sér.74372  
Herse trainée 20 PI package  
Herse à roulettes MF, hydraulique, 28 disques  
Lance-balles pour presse IH 445W  
Chargeur Case IH 2255 sér.C002102  
Moulange Gehl 41 sér.39590 P.T.O.  
Mulcher  
Mulcher 6 PI 3 rgs  
Planteur Buffalo 8000 6R  
Planteur White 543 sér.07468  
Planteur Buffalo, 8 rangs, pour billon  
Pneus (4)  
Presse New Holl. 268 sér.12210  
Presse New Holl. 315 Broche sér.415586  
Presse IH 440 sér.0052682  
Presse IH 430 sér.7134  
Pick-up IH 6PI  
Pop Pop Allied  
Rack + 10 pesées pour tract.86  
Rateau Kuhn modèle GA 300 GM  
sér.V0615  
Rateau soleil MF sur hydro. 4 roulettes  
400170451  
Rateau fileur modèle 256  
Roues (4) d. tract. Case 4890 avec crochets  
Roues d.  
Rouleaux pour cult. Vicon  
R.P.M. avec frame de séchoir  
Sarclur à maïs Kongkilde porté 4 rgs  
Sarclur à jardinage  
Sarclur White, 6 rangs  
Sarclur Gaspardo, 6 rangs, boîte Nitrate  
Séchoir Allied GT-580 sér.5810349 -  
chargeur - P.T.O.  
Semoir IH 620  
sér.0000011773/0000011775  
Semoir IH 510 13X7 semi-porté  
sér.44794  
Semoir IH 10 16X7  
Semoir John Deere 8300 18X7 avec  
cylindre - pneus neufs  
Semoir MF 33  
Semoir no.10  
Souff. New Holland 25 sér.140967  
Souff. New Holland modèle 27 sér.25364  
Souff. New Holl. 40 sér.848769  
Souff. New Holl. 27 sér.23357  
Souff. Hew Holl. 28 sér.364823  
Souff. IH 56  
Souffleur Case IH 600 avec P.T.O.  
Souffleur Case IH 600 sér.4780 - P.T.O.  
Souffleur Fox modèle 0L51 sér.5631  
Trailer  
Vis à grain sér.100810  
Vibro 23 PI  
Voiture avec rack  
Voiture avec 3 moteurs élec.1580 (E Z  
trail)  
Pompe à eau - moteur élect. modèle  
R124R sér.0973682  
Windrower IH 201  
Windrower John Deere 800 sér.245674  
Table 10 PI. sér.176721  
**La plus grosse coupe, de machinerie  
usagée de la Province de Québec pour  
les cultivateurs de champ, de semoirs,  
de herse à roulettes et de tracteurs**

# NAPIERVILLE AUTOMOTIVE inc

682, Route 219, Napierville, (Québec) JOJ 1L0

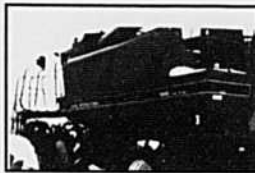
RENÉ PÉPIN, PRÉSIDENT.

(514) 245-3565 / 7747 Fax: (514) 245-0255

Vendeurs: P.A. Fontaine — Germain Rodrigue



Faucheuse Case IH 8840, table de 16', cab, air, 396 heures



Moissonneuse Inter 1666, 4X4, roues doubles.



Versatile 875, cab, roues doubles



Moissonneuse 1688 Case Inter, 4X4, roues doubles



MF 3090, cab, air, MFD



Tracteur International 784, 4X4, cabine



Tracteur John Deere 8640, 4X4, roues doubles articulées



Ford 6610, 800 heures



2 Case IH 4210, MFD, cab; Case IH 4210, 2 roues shuttle



White 100, 4 x 4, cab, moteur Cummins



Same Buffalo, 130 HP, 4 x 4, cab



Tracteur Case #2590, 2 roues, roues doubles



Tracteur Case Inter 5140, 4X4



Séchoir Allied GT-580



Case IH 4230, MFD, cab, T/A



Tracteur Case #4694, 4 X4, roues doubles



IH, hydro 86, avec cab



Allis 6080, MFD, cab, «loader»



IH 886, cab, «loader»



MF 1085, cab; MF 1135, cab



White 2-70, cab, 4 x 4; White 2-85, cab



IH hydro 656, cab, «loader»



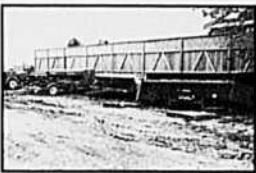
Case IH 1660, 4 x 4, (3)



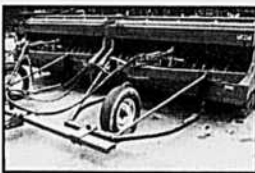
Case IH 1680, 4 x 4, (2)



JD 7720; MF 760; IH 915 et 715



Semoir JD et IH



Semoir IH 6200, double, 16'

**LA PLUS GROSSE COUR D'USAGÉ AU QUÉBEC VOUS OFFRE :**  
Le plus grand choix de cultivateurs usagés d'herses à roulettes usagées de semoirs usagés



Table à maïs, à soya et à grain, MF, JD, IH



Tracteur Case Inter 2096, 4 RM, 4X4

Aucune offre raisonnable ne sera refusée

# NAPIERVILLE AUTOMOTIVE inc

682, Route 219, Napierville, (Québec) JOJ 1L0

RENÉ PÉPIN, PRÉSIDENT.

**(514) 245-3565 / 7747 Fax: (514) 245-0255**

Vendeurs: P.A. Fontaine — Germain Rodrigue



**"Au cours de ces trois jours, les concessionnaires et les clients ont pu assister au dévoilement des nouveaux MAXXUM MX et à des séminaires d'information sur différents thèmes, dans des tentes aménagées. Les séminaires portaient par exemple sur les foins et fourrages, les moissonneuses-batteuses, le semis de précision, les résidus de surface, et bien sûr les nouveaux tracteurs MAXXUM MX"**

**M**entionnons aussi que les MAXXUM MX s'adaptent à une large gamme d'opérations agricoles, de la culture sarclée à l'élevage du bétail. Ainsi, ils sont offerts avec un chargeur frontal spécialement adapté, le L300, que l'on peut installer en usine ou chez le concessionnaire.

Le chargeur L300 a une capacité de levage allant jusqu'à 1,75 tonne (3850 lb) et une force de résistance atteignant 2,86 tonnes (6300 lb).

D'autre part, la capacité de la pompe hydraulique est accrue de 47 %, et la pression est haussée de pression de 7,2 %, ce qui permet de travailler plus rapidement et avec des charges plus lourdes. À l'arrière, le nouvel

attelage hydraulique peut exercer une force de levage de plus de 3,58 tonnes (7895 lb).

L'inverseur de marche, standard sur toute la série MX, permet de passer de la marche avant à la marche arrière au moyen d'une simple manette (sans débrayer avec le pied). Ces tracteurs sont également offerts



**Pendant près de deux heures, l'après-midi, chaque producteur pouvait faire l'essai d'un tracteur muni soit d'un cultivateur, soit du nouveau chargeur L300 spécialement conçu pour les MAXXUM MX**

avec un contrôle de glissement des roues dans le champ, et avec la fonction "bout de rang". Cette dernière fonction désenclenche automatiquement le train avant (sur les modèles 4 roues motrices) quand l'attelage trois points est relevé à 30 pour cent de sa hauteur maximale. Après avoir tourné, lorsqu'on redépose l'outil aratoire, la fonction 4 roues motrices se réenclenche automatiquement.

De plus, la visibilité dans la cabine est nettement améliorée: on retrouve ainsi 5,3 m<sup>2</sup> de verre, le tuyau d'échappement a été déplacé et le montant du milieu de la fenêtre de droite a été supprimé.

### **Qu'en pensent les producteurs?**

Nous avons recueilli les commentaires de trois producteurs québécois qui ont participé à la rencontre. M. André Maillette, producteur de lait et de grandes cultures, a bien aimé son essai des tracteurs MAXXUM MX. Il a été frappé tout d'abord par la grande visibilité de la cabine. C'est d'ailleurs ce qu'il apprécie beaucoup sur le tracteur de marque John Deere qu'il utilise à sa ferme.

Selon lui, la visibilité est comparable. "Je trouve pratiques l'enclenchement/désenclenchement automatique du train avant et le changement de vitesse assisté", dit M. Maillette.



# Sites de récupération des contenants vides en 1997

COMPAGNIE	VILLE	TELEPHONE	COMPAGNIE	VILLE	TELEPHONE
Agrilait	St-Guillaume	819-396-2022	Mach. V. Dolbec	St-Alban	418-268-2563
Agrivert	St-Barthélémy	514-885-3811	Meunerie J.B. Dionne	Mont-Joly	418-775-7713
Agro-Sol	St-Narcisse Co.Champ.	418-328-3166	Nutrinor St-Bruno	Lac St-Jean	418-343-3772
Agrocentre Belcan	Ste-Marthe	514-459-4288	Nutrite Henryville	Henryville	514-299-2225
Agrocentre Farnham Inc.	St-Thomas d'Aquin	514-796-3360	Nutrite Lennoxville	Deauville	819-564-1801
Agrocentre St-Pie Inc.	St-Pie-de-Bagot	514-772-5140	Nutrite Napierville	St-Jean-sur-Richelieu	514-347-6723
Agrocentre St-Rémi inc	St-Rémi	514-454-3112	Nutrite St-Alexandre	St-Paul d'Abbotsford	514-379-5298
Agrocentre Vinisol Inc.	Nicolet	819-293-5851	Nutrite St-Ambroise	St-Ambroise	418-693-3967
Agrod'Or	Thurso	819-985-2212	Nutrite St-Arsène	St-Arsène	418-292-2303
Amqui Co-op	Amqui	418-629-4401	Nutrite St-Chrysostome	Chateauguay	514-692-8816
Bourassa Agro-Service	St-Barnabé Nord	819-264-5581	Nutrite St-Denis	St-Hyacinthe	514-594-9877
C.A.C. Haut St-Lauren	St-Barbe	514-373-4625	Nutrite St-Robert	St-Hyacinthe	514-778-3708
C.A.C. St-Polycarpe	St-Polycarpe	514-265-3142	Nutrite		
Centre Agricole Petit Bernier	St-Jean-sur-Richelieu	514-347-9077	Ste-Brigitte-des-Saults	Victoriaville	819-357-4096
Centre Agricole St-Clet	St-Clet	514-456-3244	Nutrite Ste-Foy	Ste-Foy	418-653-7255
Chemlawn	St-Laurent	514-337-1060	Nutrite Upton	Upton	514-549-4604
Co-op Agricole			O.J. Cie	Sherrington	514-990-2050
Baie des Chaleurs	Caplan	418-388-2860	Pomi	Franklin Center	514-827-2267
Co-op Agricole de Pont Rouge	Pont Rouge	418-873-2535	Profid'Or	Joliette	514-586-4145
Co-op de la Seigneurie	St-Narcisse Co.Lobtin.	418-475-6645	S.C.A. De Sainte-Hélène	Ste-Hélène-de-Bagot	514-791-2666
Co-op Lac à La Croix	Lac St-Jean	418-349-3674	S.C.A. De St-Damase	St-Damase	514-797-3322
Co-op St-Prime	St-Prime	418-251-3031	S.C.A. de Verchères	Verchères	514-583-3304
Comax	Ste-Rosalie	514-799-3211	S.C.A. Des Apalaches	Laurierville	819-365-4811
Coop Centre Végétale de l'Estrie	Coaticook	819-849-9833	S.C.A. Des Bois-Francis	Victoriaville	819-758-0671
Coopérative Agricole Régionale Parisville	Parisville	819-292-2303	S.C.A. L'Assomption	L'Assomption	514-589-2221
Coopexcel	Granby	514-378-2667	S.C.A. Rivière du Loup	Ile Verte, Riv. du Loup	418-898-2526
Coopexcel	Marieville	514-460-7112	S.C.A. St-Casimir	St-Casimir	418-339-2011
Covilac	Baie-du-février	514-783-6491	S.C.A. St-Denis/St-Ours	St-Denis sur le Richelieu	514-787-3023
Cyril Frigon Inc.	Louiseville	819-228-9491	S.C.A. Sud-de-Montréal	Sherrington	514-454-3986
Dist. G. Husereau	Oka	514-479-8960	Semestrie	Compton	819-835-9334
Ent. J.P. Robert	St-Hermas	514-773-2722	Semico	St-Anselme	418-885-9892
Fertibec inc	Ste-Martine	514-427-2132	Semico	St-Thomas de Joliette	514-759-4700
Fertichem	St-Michel	514-454-7421	Semico Farnham	Farnham	514-293-647
Herbic Inc.	St-Césaire	514-469-3358	Semico Inc.	Ste-Rosalie	514-799-3225
John Brown	Howick	514-825-2870	Semico Upton	Upton	514-549-4888
Les Engrais Cargill	L'Assomption	514-589-4717	Sémico-Pédigrain	St-Isidore	514-454-7578
Les Engrais Cargill	St-Rémi	514-454-3971	Société Majéco	St-Sie	819-876-5661
Les Engrais Cargill	Ste-Rosalie	514-799-3245	Unicoop	St-Charles de Bellechass	418-881-3391
Les Engrais Ducharme Inc.	St-Albert	819-353-2392	United Agri Products	Vaudreuil	514-424-2531
Les Engrais Lanaudière	St-Thomas de Joliette	514-759-1520	William Houde Limitée	St-Blaise	514-291-3156
Les Engrais St-Grégoire Inc.	Mont St-Grégoire	514-346-5384	William Houde Limitée	St-Damase	514-797-3316
			William Houde Limitée	St-Léonard d'Aston	819-399-2936
			William Houde Limitée	St-Simon	514-798-2164

Il a également été impressionné, en bon agriculteur, par la verdure des champs de luzerne de la région, rendue possible par le temps au beau fixe et l'irrigation.

"Une chose intéressante, c'est que le champs où nous avons fait nos essais sera bientôt transformé en oliveraie!", ajoute André Maillette. Le producteur Jean-Noël Therrien était aussi du nombre des participants. Possédant déjà chez lui des tracteurs MAXXUM datant d'un et trois ans, il était bien placé pour faire des comparaisons. "La vision a été nettement améliorée à l'avant et à l'arrière, dit-il. De plus, on voit beaucoup mieux le chargeur, même quand le godet est tout à fait en haut." M. Therrien a aussi apprécié la douceur du changement de vitesse que per-

met l'interrupteur électro-hydraulique actionné par le pouce sur le bras de vitesse. L'insonorisation a aussi ravi M. Therrien. Ce dernier a également fait remarquer l'arrêt automatique du clignotant, comme sur une automo-

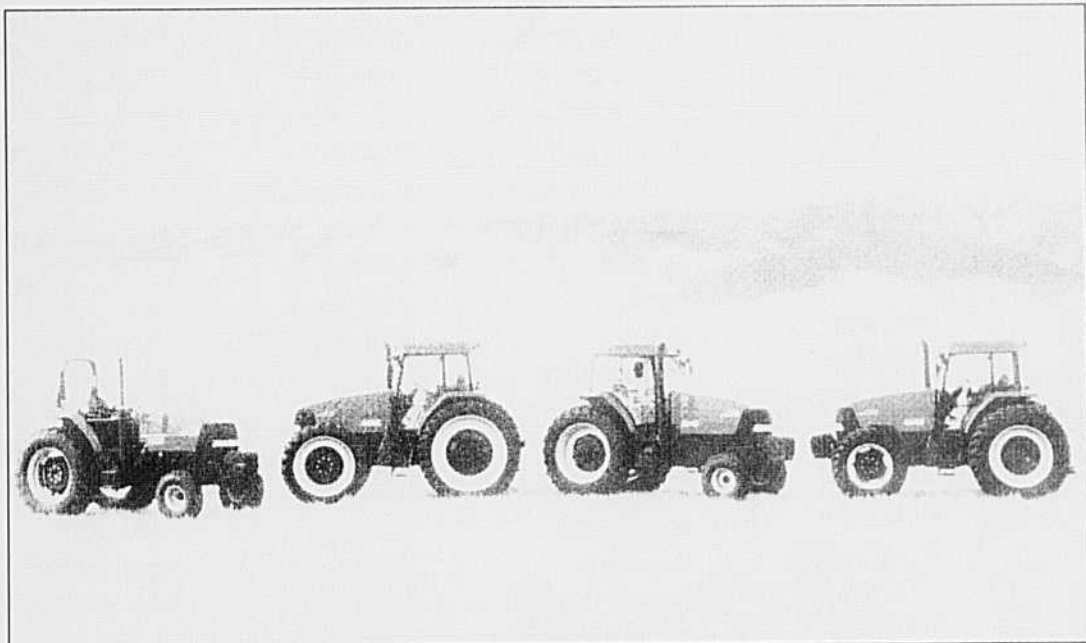
mobile. "J'ai des bons commentaires dans l'ensemble", dit-il. M. Yvon Cardinal est producteur de

Cardinal ajoute: "Le chargeur travaille plus vite, grâce à la pompe hydraulique plus puissante. Le désenclenchement du train avant, en bout de rang, est pratique pour les producteurs de pommes de terre, lors du sarclage ou du renchaussage", précise-t-il. Comme bien d'autres visiteurs, Yvon Cardinal a pris des photos, dans cette région agricole où l'on cultive coton, oranges, légumes et luzerne. En producteur averti, il a trouvé intéressants les différents plateaux de culture, séparés l'un l'autre par des dénivellations. "Ces techniques d'irrigation s'inspirent de celles employées il y a déjà très longtemps par les Amérindiens de la région", précise M. Hackett.

En résumé, il semble bien que cette rencontre a été très formatrice, autant sur les plans humain, éducatif et commercial!



**Nous apercevons ici Monsieur Jean-Noël Therrien lors de l'essai de maxxum MX110 (95 ch à la P.D.F.) et du nouveau chargeur L300 spécialement conçu pour le MAXXUM MX**



**La nouvelle série MAXXUM MX comprend quatre tracteurs: le MX 100 (85 chevaux vapeur à la prise de force), le MX 110 (95 ch à la p.d.f.), le MX 120 (105 ch à la p.d.f.), et le MX 135 (115 ch à la p.d.f.). Selon Case Corporation, les nouveaux tracteurs présentent 36 caractéristiques innovatrices qui les distinguent.**

# Quoi de neuf

## Autre trimestre record pour Deere

Deere et Company de Moline en Illinois vient d'annoncer un autre trimestre record avec un revenu net de 176,7 millions de dollars américains ou 0,69 \$ par action.

Terminé le 31 janvier, il représente une amélioration de 10 % par rapport au trimestre correspondant de 1996, avec 166,2 millions ou 0,63 \$ par action.

Cette amélioration s'explique par une forte demande, particulièrement des tracteurs et des moissonneuses-batteuses, et une efficacité accrue des opérations. Les ventes nettes et autres revenus ont augmenté de 3 % à 2,396 milliards, comparativement à 2,318 milliards en 1996.

Les ventes d'équipement ont dépassé légèrement 2 milliards, comparativement à 1,937 milliard en 1996. Un marché intéressant pour Deere est l'ancienne Union Soviétique où les ventes ont atteint 392 millions pour le trimestre contre 308 millions en 1996.

Les comptes à recevoir et les inventaires étaient de 4,221 milliards au 31 janvier comparativement à 4,357 une année auparavant. Cela représente 72 % des ventes nettes en 1997 contre 79 % en 1996.

Les résultats du premier trimestre reflètent les prévisions pour 1997. L'économie agricole américaine est en croissance, les prix sont généralement intéressants et les agriculteurs semblent confiants en l'avenir.

Au niveau international, la croissance économique dans plusieurs pays, en Asie notamment, entraîne une croissance de la demande. Malgré une diminution des prix des grains et des oléagineux, ceux-ci restent tout de même intéressants.

Les éleveurs profitent de ces plus bas prix qui contribuent à diminuer leurs coûts de production. Les agriculteurs américains vont recevoir de substantiels paiements en vertu de la loi agricole. Ces facteurs favorisent l'achat d'équipement agricole. La direction de Deere prévoit donc que les ventes seront plus importantes qu'elle avait d'abord prévu.



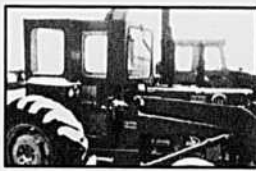
Ford 3910, 4X4, cabine, 1990, 1100 hres. P.S.D.



John Deere 855, 4X4, hydro, loader, cabine. P.S.D.



Back Hoe MF 70, 1971. Très bon état. P.S.D.



MF 165, loader, cabine, sortie d'huile. P.S.D.



Inter 724, 1974, 2 roues, 2500 hres. PSD.



MF 1085, 2R, cabine, 1978, 500 hres, moteur refait. P.S.D.



Case 1210, 2 RM, 1978, 2000 hres, cabine, loader. P.S.D.



Presse à balles rondes Claas modèle 46, 4 X4, comme neuve. P.S.D.



Inter hydro-186, 1979, 3,100 hres, 2RM, cab. 3 sorties d'huile. P.S.D.



White 2-105, 2 R, 1979, 3,900 hres. P.S.D.

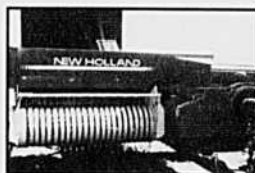
Andaineuse  
Case Inter,  
modèle 8830



Faucheuse Kuhn FC-300, attelage Gyrodine. Très propre. P.S.D.



Andineuse MF 775, Draper 12 pieds. P.S.D.



Presse à foin New Holland 1-316 + lance-balles Hydraulique 1-320 + lance-balles P.S.D.



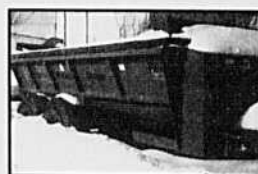
Andaineuse Inter 4000, Draper 12 pieds. P.S.D.



Presse à balles rondes, New Idea 484, 4X5. Attacheur électrique. P.S.D.



Chisel Case Inter 5 600 10' P.S.D.



Épandeur Knight, sortie de coté, 2 vis. Spécial démo

**Salm**

**Service  
Agro  
Mécanique inc.**

St-Clément, Tél.: (418) 963-2177

St-Pascal Tél: (418) 492-5855

©1994 CASE CORPORATION  
Case IH is a registered trademark of Case Corporation

**CASE IH**



# RECYCLER POUR VERDOYER

par Anne-Marie Christen, agronome, DREPA, UPA

Que diriez-vous d'un petit quizz pour tester vos connaissances en matière de recyclage des contenants vides de pesticide? Ça vous tente? Alors, question #1 :

1. Quelles sont les ventes annuelles de contenants de pesticide de moins de 24 litres au Québec?

240 000 contenants

2. Combien existe-t-il de sites au Québec où l'on peut retourner les contenants vides?

84 sites

3. Au Québec, en 1996, combien de contenants vides ont été rapportés sur un site de récupération?

A) 2 500 B) 105 000 C) 36 000 D) Tous les contenants

36 000, soit 15 %

4. En 1996, quel pourcentage de contenants vides ont été recyclés au Canada?

59 %

5. Quel est l'objectif de récupération pour le Québec en 1997?

80 000 contenants, soit 33 %

6. Seriez-vous du nombre qui rapporteront leurs contenants vides en 1997?

Oui ✓

## Le retour de contenants propres et secs bénéficie à tout le monde!

Vous profitez de la totalité de votre investissement : Lorsque vous versez l'eau de rinçage dans le réservoir du pulvérisateur, tout le produit ainsi récupéré est utilisé à une bonne fin : l'amélioration de vos cultures.

## En retournant des contenants bien nettoyés, vous protégez les gens, votre terre et le milieu où nous vivons : Où vont vos contenants si vous ne les rapportez pas?

Le recyclage, c'est très, très simple. Seulement en cinq petites étapes lors de la préparation de votre mélange :

- Remplissez le contenant vide jusqu'au quart avec de l'eau
- Vissez le bouchon et agitez le contenant (pendant au moins 30 secondes)
- Videz l'eau dans le réservoir de votre pulvérisateur
- Répétez cette opération DEUX autres fois et le tour est joué!
- Rapportez seulement des contenants propres et secs au lieu de collecte désigné

**Quoi?** Vous ne savez pas où se trouve votre lieu de collecte le plus proche? Mais c'est facile! Il suffit de consulter la page 36 où vous trouverez la liste complète des 84 sites de récupération à travers le Québec. En allant faire vos p'tites commissions, faites-y un cour arrêt et délestez-vous de vos contenants! Recyclez pour verdoyer!

## 3 000 000 de tracteurs

### 3 000 000 de tracteurs fabriqués

A l'usine MASSEY FERGUSON de Coventry depuis son existence depuis 50 ans.

En effet, il y a cinquante ans, à Coventry, où on implantait l'usine MASSEY FERGUSON, un tout nouveau tracteur faisait son apparition sur les lignes d'assemblage, ce qui devait changer entièrement le portrait de la mécanisation des fermes à travers le monde entier.

Le 15 octobre 1996, le 3 000 000<sup>e</sup> tracteur, un MF 375, 60 HP ou PTO haute performance, est fabriqué et fait sa sortie à la ligne d'assemblée à l'usine Coventry.



# Quoi de neuf

## Emballeuses de balles

Case vient de lancer trois nouvelles emballeuses pour les balles rondes ou carrées, les modèles 8630, 9640 et 8650, qui permettent d'emballer facilement et rapidement les fourrages humides. La récolte et l'emballage des fourrages est de plus en plus populaire. La récolte est rapide et la qualité est préservée. Ces balles enrobées peuvent être conservées près du lieu d'utilisation sans besoin d'infrastructure coûteuse.



Ces équipements complètent la gamme des presses de Case. L'emballeuse 8630 est montée sur le trois-points et disponibles en trois versions: une à commande manuelle et deux automatiques, à contrôle optique, une pour les balles rondes et une pour les balles rondes ou carrées. Les modèles 8640 et 8650 sont disponibles chacune en deux versions, une contrôlée par des câbles et l'autre électroniquement. La première emballe des balles rondes; la seconde, des balles rondes ou carrées. Les emballeuses peuvent être opérées au champ ou à un site d'emballage. Elles disposent de bras qui peuvent placer les balles sur la table tournante. Pour tous les modèles, la table tourne dans les deux sens. La construction est solide. Ces emballeuses s'ajoutent à une vaste gamme d'équipement agricole, incluant les tracteurs, les équipements de travail du sol, de plantation, de récolte.

La Terre de chez nous avec 40 414 abonnements vendus certifiés par ABC fait de la revue l'Usagé, le magazine spécialisé dans l'équipement usagé rejoignant le plus grand nombre de producteurs agricoles au Québec

Source : ABC  
Audit Bureau Circulation  
Décembre 1996

Supplément de

# L'USAGÉ

LA TERRE  
DE CHEZ NOUS

## La confiance de nos annonceurs repose sur la crédibilité de nos publications

**E**t si les annonceurs ne l'appréciaient pas, ils ne dépenseraient pas leur argent pour y annoncer leurs ventes, leurs produits et leurs services.

Les annonceurs insistent pour obtenir une diffusion vérifiée. Ils veulent être certains que les messages placés dans notre publication atteignent leurs clients. C'est pourquoi nous soumettons nos dossiers de diffusion à une vérification indépendante par le plus important et le plus ancien organisme de vérification du monde: l'Audit Bureau of Circulations.

En fait, de milliers de journaux, de revues et de publications commerciales et agricoles publiés en Amérique du Nord

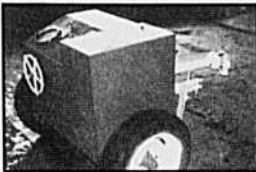
choisissent ABC pour la vérification de leurs dossiers de diffusion. Et des centaines d'annonceurs et d'agences de publicité se fient aux vérifications d'ABC pour planifier leur publicité dans les médias imprimés.

Les annonceurs peuvent faire confiance à notre publication. Notre vérification de la diffusion en est la preuve.



Membre

de l'Audit Bureau  
of Circulations



Dynamomètre M & W , 240 HP  
3.500\$. St-Denis. P.S.D.



Tracteur Inter 3088, 1985, 2965  
hres, cabine Laurin, 81 HP.  
Stanbridge. P.S.D.



Tracteur Inter 886, 1981, 2 sorties  
d'huile. St-Guillaume.  
P.S.D.



Tracteur Massey Ferguson 275,  
1978, 3035 hres. St-Guillaume.  
P.S.D.



Tracteur Ford 7600, 2610 hres,  
chargeur Allied. St-Guillaume.  
P.S.D.



Tracteur Case 1370, 1976, 3675  
hres, 145 HP. St-Guillaume.  
P.S.D.



Tracteur Case 1070, 1976, 100  
HP, 2 sorties. St-Guillaume.  
P.S.D.



Tracteur Massey Ferguson 298,  
2885 hres, "bumper" avant. St-  
Guillaume. P.S.D.



Tracteur Case IH 7120, 1988, 2  
roues, pesées. St-Denis. P.S.D.



Tracteur Ford 7710, 1987,  
loader 777 FHD. St-Denis.  
P.S.D.



Tracteur Kubota 8950, 1986,  
a/c, ailes avant. St-Denis.  
P.S.D.



Tracteur Case ih 7220, MFD, 2130 hres, a/c. Stanbridge. P.S.D.



Tracteur Case IH5140 MFD  
1992, 3040 hres, 94 HP.  
Stanbridge. P.S.D.



Tracteur Ford TW-35, 1988,  
2295 hres, MFD. St-Denis.  
P.S.D.



Tracteur John Deere 7800 MFD,  
1000 hres, 145 HP. St-Guil-  
laume. P.S.D.



Tracteur Versatile 276, 1989,  
2330 hres, avec loader.  
Stanbridge. P.S.D.



Tracteur Allis-Chalmers 4-220,  
1984, 2015 hres, a/c. St-Denis.  
P.S.D.



Tracteur Inter 4586, 1979, 1670  
hres, a/c. Stanbridge. P.S.D.



Pépine Massey-Ferguson SOA,  
St-Guillaume. P.S.D.



Batteuse Gleaner N6 1984,  
2770 hres axial, MFD., a/c.  
Stanbridge. P.S.D.



Batteuse John Deere 4400  
1979, chopper, a/c, table à  
grain. St-Denis. P.S.D.



Batteuse Inter 1440, 3600 hres.  
St-Guillaume. P.S.D.



Batteuse Case IH 1680, MFD,  
1992, 1910 hres, roues doubles.  
St-Guillaume. P.S.D.



Batteuse Inter 715, hydro, 1979,  
2780 hres. St-Denis. P.S.D.



Batteuse Inter 1460 1979,  
hydro. Stanbridge. P.S.D.

# CLAUDE JOYAL inc.

En progression constante depuis 1962

1, rue Principale, St-Guillaume (Québec)  
JOC 1L0  
Tél.: (819) 396-2161 Fax: (819) 396-2602

560, chemin des Patriotes St-Denis  
(Québec) JOH 1K0  
Tél.: (514) 787-2105 Fax: (514) 787-2748

1654, rang St-Henri Stanbridge Station  
(Québec) JOJ 2J0  
Tél.: (514) 296-8201 Fax: (514) 296-8220

©1994 CASE CORPORATION  
Case IH is a registered trademark of Case Corporation

# CASE III